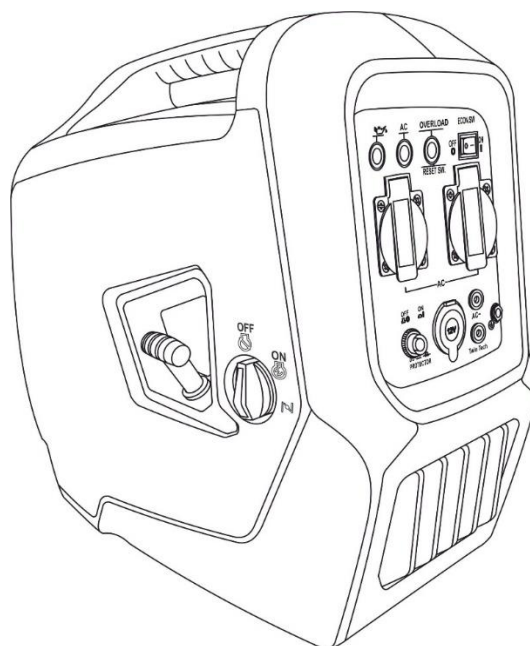


Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – jrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.07.2022**

- PL** **Zespół prądowórczy małej mocy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Generátorové soustrojí s nízkým výkonem**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Elektrický zdrojový agregát**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Mažos galios elektros generatorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Mazas jaudas ģeneratoru bloks**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Kis teljesítményű áramfejlesztő**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Grup electrogen de putere mică**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Stromerzeugungsaggregat kleiner Leistung**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- SI** **Generator toka nizke moči**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Generator male snage**
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- BG** **Комплект генератори с ниска мощност**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhradzuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapiálul a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

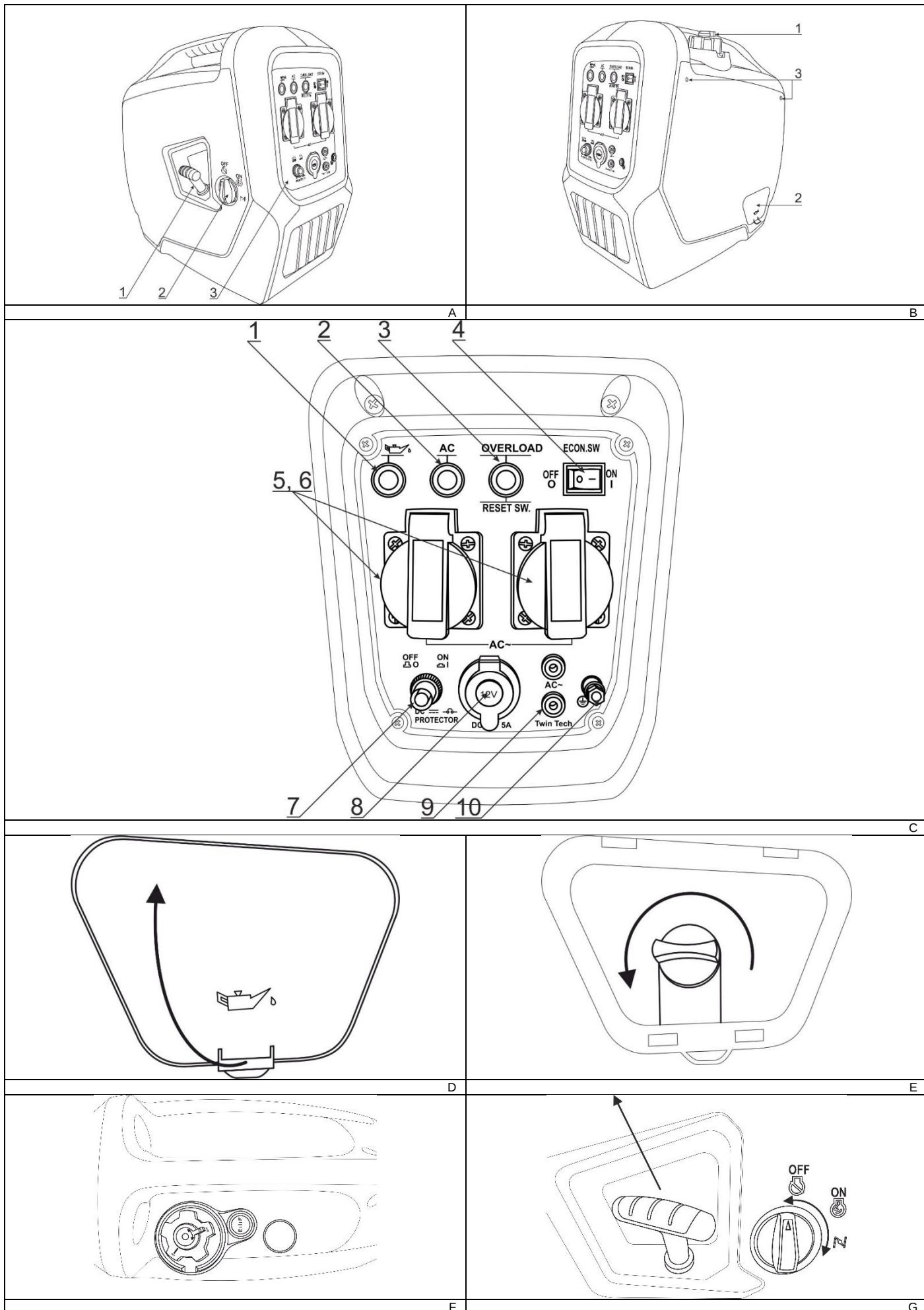
BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

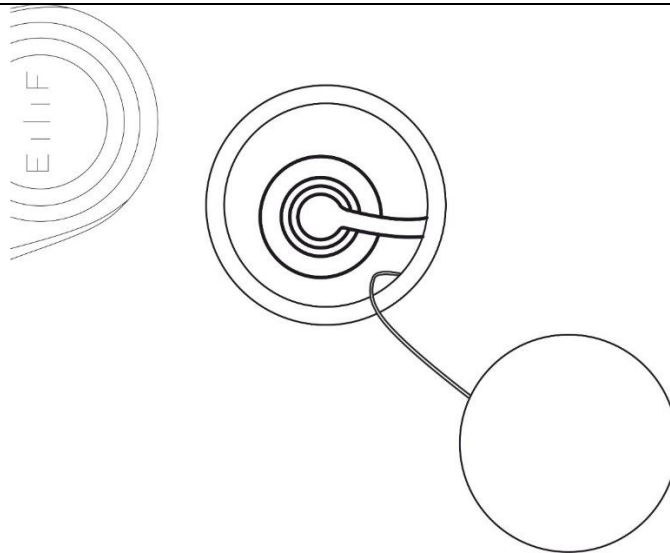
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

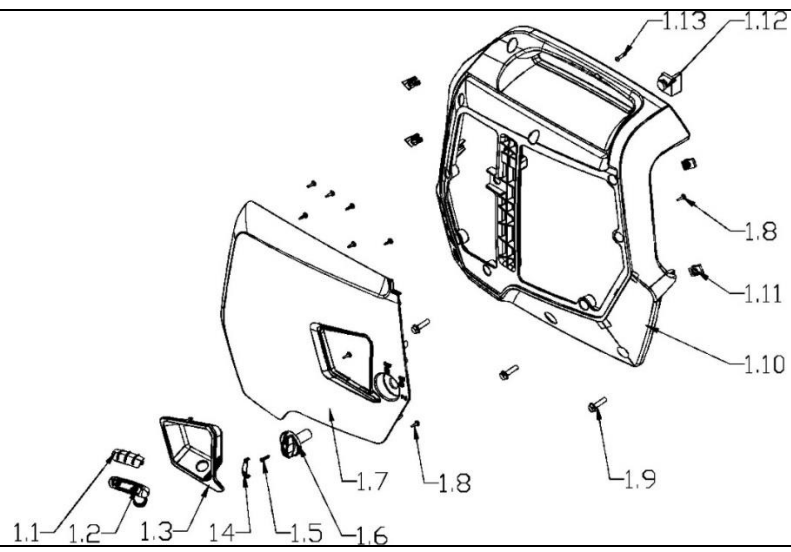


1. Zdjęcia i rysunki

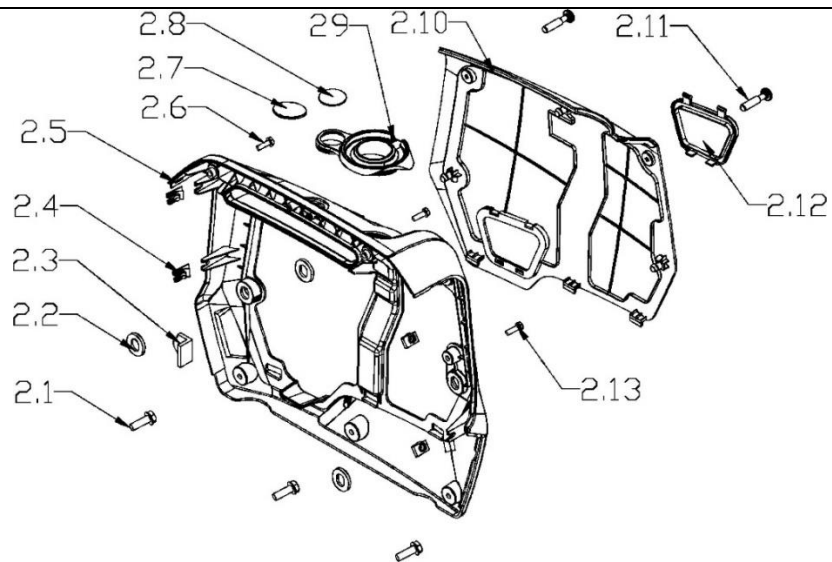




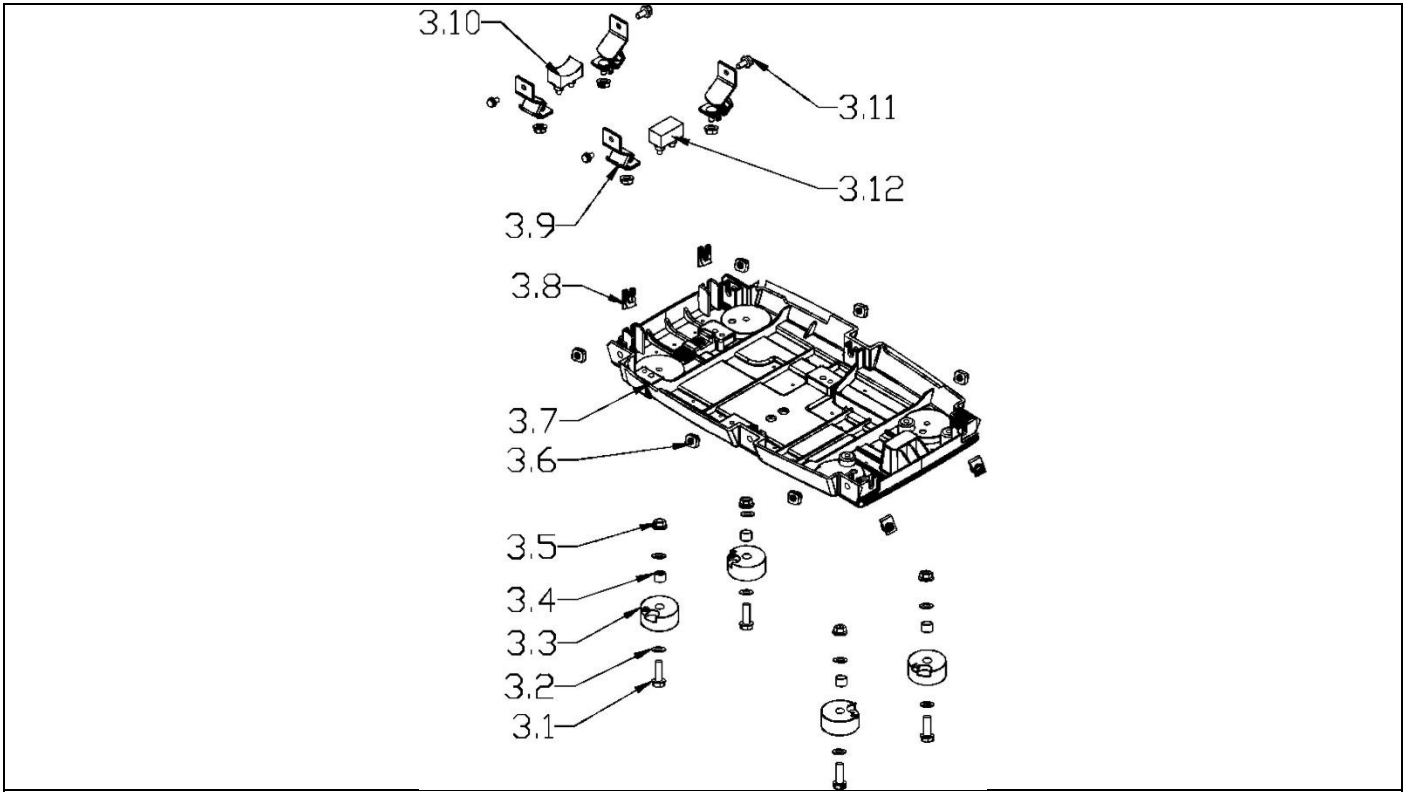
H



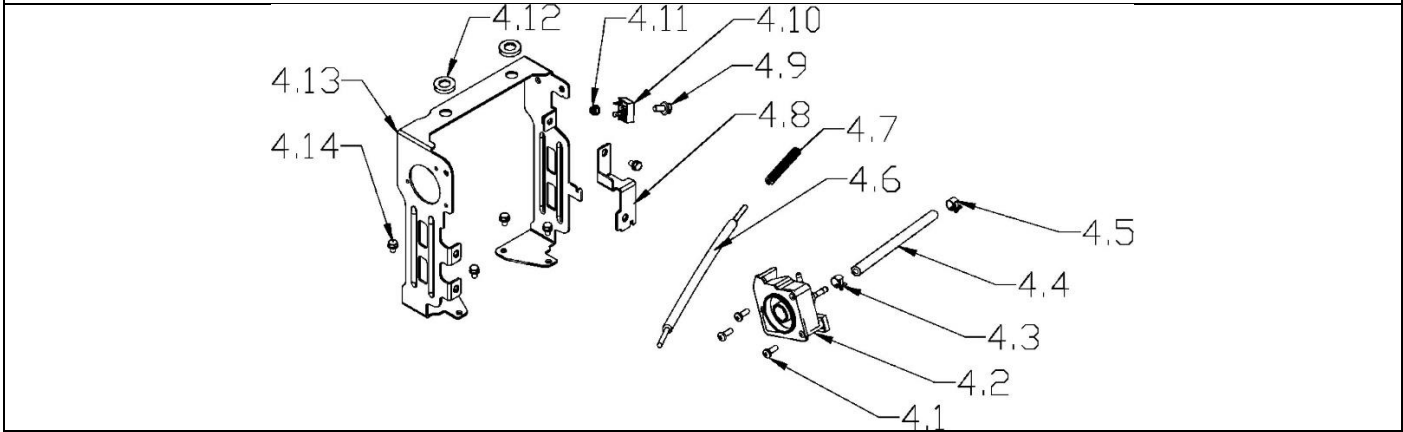
I



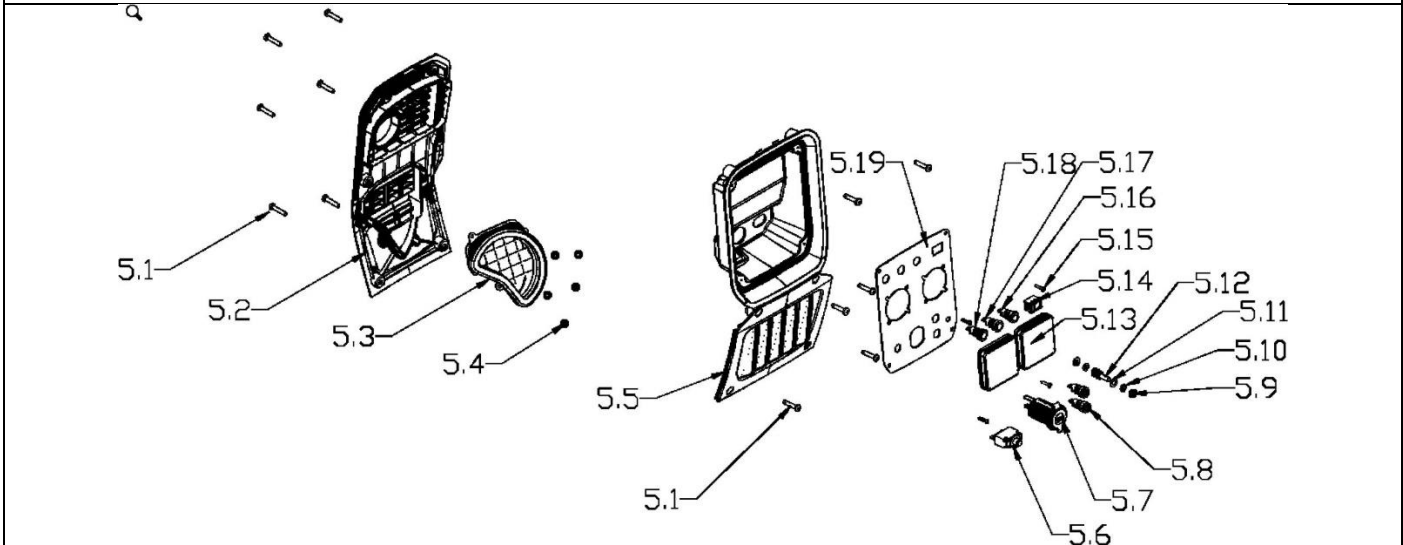
J



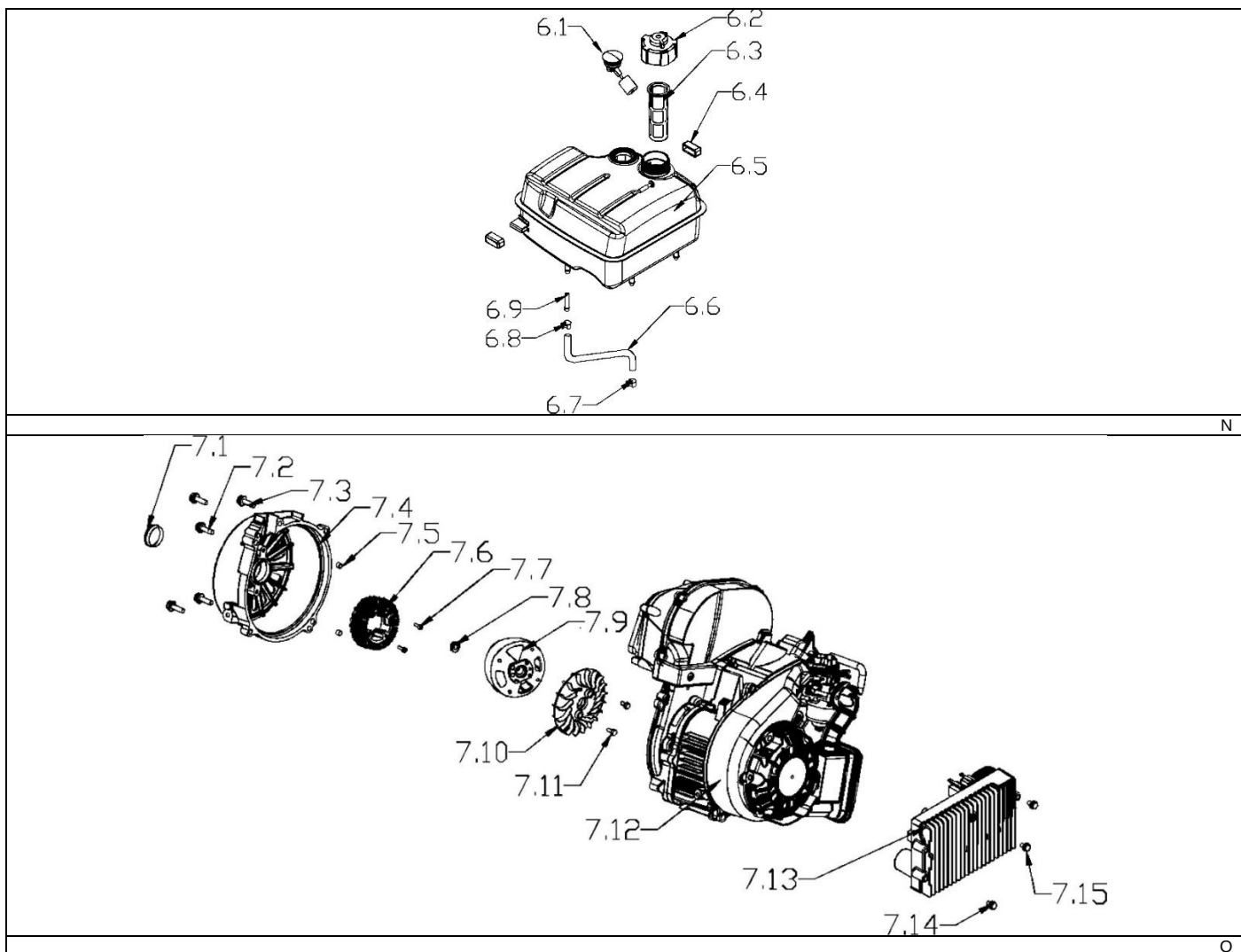
K



L



M



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Описание на пиктограмите

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба
	Chronić przed opadami atmosferycznymi / Nevystavujte atmosférickým srážkám/ Chráňte pred atmosférickými zrážkami/ Saugoti nuo atmosferinių kritulių/ Sargăt no atmosferischem nokrišņiem/ Óvja a csapadéktól./ Protejați împotriva precipitațiilor / gegen atmosphärische Niederschläge schützen / Zaščitite pred padavinami / Štiti od padalina / Защита от валежи
	Maszyna przeznaczona tylko do pracy na zewnątrz pomieszczeń / Stroj je určen pouze pro venkovní provoz/ Stroj je určený iba na používanie v exteriéri, mimo uzatvorených miestností/ Įrenginys skirtas darbiui tik lauke/ Mašina paredžeta darbam tikai ārpus telpām/ A gép kizárólagosan a szabadban használható / Mașina este destinată utilizării în exteriorul clădirii/ Die Maschine ist nur für Betrieb außerhalb von Räumlichkeiten bestimmt / Stroj je namenjen samo za uporabo na prostem / Stroj je namenjen samo za vanjsku upotrebu / Машината е предназначена само за използване на открито
	Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem wlać olej / Varování! Před prvním spuštěním nalijte olej/ Pozor! Pred prvým spustením vlejte olej./ Dėmesio! Prieš pirmą įjungimą įpilti alyvos./ Uzmanību! Pirms pirmās lietošanas ieliet eļļu/ Figyelem! Az első elindítás előtt töltsd be az olajat / Atenție! Înainte de prima pornire se toarnă ulei/ Achtung! Vor der ersten Inbetriebnahme Öl nachfüllen / Опomba: Pred prvo uporabo nalijte olje / Napomena: Prije prve upotrebe ulijte ulje / Внимание! Напълнете с масло преди първото стартиране
	Zakaz zbliżania się z otwartym ogniem / Zákaz přiblížování se s otevřeným ohněm/ Nepribližujte sa s otvoreným ohňom/ Draudžiama prisitarti su atvira ugnimi./ Nedrīkst tuvojies ar uguni/ Tilos a nyílt láng használata a közelben / Este interzis de a se apropia cu focul deschis/ Herantreten mit offenem Feuer verboten! / Približevanje z odprtim ognjem je prepovedano / Zabránjeno je prilaziti otvorenom vatrom / Забрана за приближаване с открит огън
	Ostrzeżenie: Gorące powierzchnie / Upozornění: Horký povrch/ Varovanie: Horúci povrch/ Įspėjimas: Karštas paviršius/ Brīdinājums: Karsta virsma/ Figyelmeztetés: Forró levegő/ Avertizare: Aer fierbinte/ Warnung: Heiße Luft / Opozorilo: vroče površine / Upozorenje: Vruće površine / Предупреждение: Горещи повърхности
	Uwaga! Ryzyko porażenia prądem / Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem/ Pozor! Riziko zásahu el. prúdom./ Dėmesio! Elektros smūgio riziką./ Uzmanību! Elektriskā trieciena risks/ Figyelem! Áramütés veszély/ Atentie! Riscul de electrocutare/ Achtung! Stromschlagrisiko / Pozor! Nevornost električnega udara / Pažnja! Rizik od strujnog udara/ Pažnja! Rizik od strujnog udara / Внимание! Опасност от токов удар
	Masa urządzenia / Hmotnost zařízení/ Hmotnosť zariadenia/ Įrenginio svoris / Ierīces svars/ A berendezés súlya/ Greutatea mașinii / Gewicht des Gerätes / Masa naprave / Masa uređaja / Тегло на уреда
	Oznaczenie gwarantowanego poziomu hałasu / Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Indicarea nivelului garantat de sunet / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels / Oznaka zajamčene ravni hrupa / Oznaka zajamčene razine buke / Индикация за гарантираното ниво на шума

PL Spis treści

- 1. Zdjęcia i rysunki
- 2. Opis urządzenia
- 3. Przeznaczenie urządzenia
- 4. Ograniczenie użycia
- 5. Dane techniczne
- 6. Przygotowanie do pracy
- 7. Włączanie urządzenia
- 8. Użytkowanie urządzenia
- 9. Bieżące czynności obsługowe
- 10. Części zamienne i akcesoria
- 11. Samodzielne usuwanie usterek
- 12. Kompletacja urządzenia
- 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
- 15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A. Linka rozrusznika, 2. Włącznik z zaworem paliwa, 3. Panel Rys. B. Korek paliwa z odpowietrznikiem, 2. Zaślepka wlewu oleju, 3. Wkręty osłony bocznej Rys. C. 1. Wskaźnik niskiego poziomu oleju, 2. Wskaźnik aktywnych gniazd 230 V, 3. Wskaźnik przeciążenia gniazd 230 V, 4. Włącznik trybu ECO, 5, 6. Gniazda 230 V 50 Hz, 7. Zabezpieczenie gniazda 12 V d.c., 8. Gniazdo 12 V d.c.. 9. Gniazda połączenia równoległego zespołów DEGA2000, 10. Punkt uziemienia

3. Przeznaczenie urządzenia

Zespół prądotwórczy jest to urządzenie elektroenergetyczne stanowiące samodzielne źródło prądu. Zespoły prądotwórcze są autonomicznymi zespołami do wytwarzania energii elektrycznej. Zespół prądotwórczy w zastosowaniu podstawowym służy do wytwarzania energii elektrycznej dla różnych odbiorców (silniki, oświetlenie, ogrzewanie itd.) na tym obszarze, gdzie nie ma żadnych innych źródeł.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach pracowniczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Maszyna może być użytkowana tylko i wyłącznie z częściami oryginalnymi. Zespół prądotwórczy nie może pracować w pomieszczeniach zamkniętych. Zespół prądotwórczy nie może pracować w atmosferze o bardzo dużej wilgotności powietrza. W razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, w szczególności odształceń obudowy, zbiornika paliwa, nieszczelności (wycieki paliwa) nie należy użytkować urządzenia. Nie wolno użytkować zespołu prądotwórczego również w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w jego działaniu. Należy wówczas bezwzględnie zabezpieczyć urządzenie, a następnie zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie DEDRA-EXIM Sp. z o.o. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Urządzenie nie może być użytkowane w pomieszczeniach zamkniętych. Unikać wilgoci. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Zabrania się podłączania zespołu prądotwórczego do instalacji przydomowej.

5. Dane techniczne

Model	DEGA2000
Silnik spalinowy	Tłokowy, 4-cylindrowy
Maksymalna moc wyjściowa [W]	1 800
Moc wyjściowa dla pracy ciągłej [W]	2 000
Napięcie [V]	230~ 12 d. c.
Częstotliwość wyjściowa sieci [Hz]	50
Natężenie znamionowe [A]	8,5 / 5
Silnik spalinowy (typ)	LT148F
Pojemność zbiornika [l]	4
Klasa wymagań eksploatacyjnych	G2
Klasa zgodności mocy	B

Gwarantowany poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	95
Masa niezalanego zespołu [kg]	21
Moc silnika spalinowego [W]	1 800
Obroty silnika [obr/min]	3 000
Pojemność skokowa silnika [cm³]	79
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP23M
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	92,8
Niepewność pomiaru (K _{WA}) [dB(A)]	2
Współczynnik mocy	1.0

Dodatkowe dane:

Ilość gniazdek

2 gniazdka 230 V prądu przemiennego (AC)
1 gniazdko 12 V prądu stałego (d.c.)

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN ISO 3744:1995 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, że urządzenie jest kompletne ,nie posiada śladów wgnieceń, przetarć ani innych uszkodzeń. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń skontaktuj się z serwisem Dedra Exim sp. z o.o. Zamontuj gumowe nóżki do ramy urządzenia.

Zalanie zespołu prądotwórczego olejem

UWAGA Zespół prądotwórczy nie jest zalany olejem, przed przystąpieniem do pracy należy zalać zespół olejem.

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Należy używać oleju przeznaczonego dla silników 4-suwowych. DEGL01 typ SAE 10W-30 firmy Dedra Exim jest zalecanym olejem do ogólnego użytku.

Urządzenie, wyposażono w czujnik poziomu oleju, który w przypadku niskiego poziomu oleju nie pozwoli na uruchomienie silnika. Pojemność miski olejowej wynosi około 0,4 litra.

Aby uzupełnić olej:

- 1. Wykręć korek wlewu oleju, (Rys.C) wytrzyj bagnet w czystą szmatkę.
- 2. Wlej przygotowaną ilość oleju.
- 3. Sprawdź poziom oleju i zakręć korek wlewu oleju.

Uzupełnianie paliwa

UWAGA Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Zabrania się palenia, iskrzenia i używania otwartego ognia podczas uzupełniania paliwa w generatorze lub miejscach gdzie przechowywana jest benzyna. Zapłon lub eksplozja mogą spowodować poważne obrażenia. Uzupełnianie paliwa powinno odbywać się w miejscach dobrze wentylowanych przy zatrzymanym silniku.

Napełnij zbiornik paliwa (Rys. A.15) benzyną. Po zakończeniu nalewania paliwa, upewnij się, że korek wlewu paliwa (Rys. A.14) jest pewnie dokręcony.

7. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Obowiązki operatora

UWAGA Zapoznaj się z instrukcją użytkowania i bezpieczeństwa pracy. Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać zespół prądotwórczy oraz zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących. Zabrania się obsługiwać urządzenia bez właściwego przeszkolenia. Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju oraz paliwa.

Przed przystąpieniem do pierwszego uruchomienia maszyny pamiętaj o dokładnym uziemieniu generatora. W tym celu odkręć śrubę (Rys A, 12) i zamontuj kabel uziemienia pod łbem śruby (kabel nie znajduje się w zestawie). Następnie dokręć śrubę tak aby kabel był dokładnie zablokowany. Drugą końcówkę kabla podłącz do przewodzącego pręta umieszczonego w ziemi. Przed przystąpieniem do uruchomienia silnika, do generatora nie należy podłączać żadnych urządzeń.

Uruchamianie urządzenia

- 1. Przełącznik ustawić w pozycję ssanie.

2. Pociągnąć energicznie za linkę rozrusznika (Rys. J), a następnie zwolnić linkę by swobodnie wróciła do początkowego położenia. Silnik powinien rozpocząć pracę.
3. Po nagraniu się silnika i stabilnej pracy urządzenia, wyłączyć ssanie (przełącznik ustawić w pozycję ON).
4. Podłączyć odbiornik do gniazda napięcia.

Podczas pracy urządzenia odpowietrzać zbiornik paliwa, ustawiając pokrętkę odpowietrznika w pozycję ON.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Nie uruchamiaj urządzenia wewnątrz pomieszczeń, spaliny zawierają trujący tlenek węgla.

Nie podłączaj urządzeń, których moc znamionowa przekracza 80% wartości nominalnej mocy generatora.

Silniki elektryczne podczas rozruchu charakteryzują się chwilowym zwiększonym poborem mocy, co może spowodować zadziałanie zabezpieczenia przeciążeniowego i wyłączeniem zespołu.

W przypadku podłączenia kilku urządzeń, nie należy uruchamiać ich jednocześnie. W przypadku konieczności użycia przedłużacza, przedłużacz nie powinien być dłuższy niż:

- 60m dla przekroju 1,5 mm²
- 100m dla przekroju 2,5 mm²

Zatrzymanie silnika

Przed przystąpieniem do wyłączenia urządzenia odłącz wszystkie odbiorniki wyciągając wtyczkę z gniazda generatora. Następnie przełącz włącznik zapłonu (Rys. I) do pozycji „OFF”.

UWAGA W przypadku konieczności wyłączenia awaryjnego generatora należy od razu przełączyć włącznik zapłonu do pozycji „OFF”. Po zakończeniu pracy rura wydechowa może być gorąca, przed podjęciem czynności obsługowych, odczekaj aż ostygnie.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do kontroli, naprawy lub konserwacji zatrzymaj silnik i odczekaj do momentu zatrzymania się wszystkich wirujących elementów. Odłącz przewód napięcia od świecy zapłonowej tak aby wyeliminować przypadkowe uruchomienie.

Harmonogram prac konserwacyjnych

Zawsze przed uruchomieniem urządzenia:

Skontroluj i uzupełnij poziom paliwa w baku.

Skontroluj i starannie dokręć uzimienie.

Zakres obsługi	Po pracy	Po 1-szym miesiącu użytkowania	Co 3 miesiące lub co 50 godzin	Co 6 miesięcy lub co 100 godzin	Co 1 rok lub co 300 godzin
Sprawdzanie stanu oleju	X				
Wymiana oleju		X			
Sprawdzanie filtra powietrza		X			
Czyszczenie filtra powietrza			X		
Wymiana świecy zapłonowej				X	
Kontrola przewodów paliwowych					X
Kontrola przewodów wysokiego napięcia					X

Czyszczenie filtra powietrza

Zabrudzony filtr powietrza może doprowadzić do niewłaściwej pracy silnika i do zwiększonego poboru paliwa.

UWAGA Zabrania się czyszczenia filtra powietrza i jego elementów za pomocą rozpuszczalnika, może to doprowadzić do pożaru. Zabrania się uruchamiania urządzenia bez filtra powietrza, doprowadzi to do szybszego zużycia silnika.

1. odkręć wkręty i zdejmij osłonę (zwróć uwagę na zatrzaski w dolnej części osłony)
 2. zlokalizuj osłonę filtra paliwa
 3. odkręć wkręt zabezpieczający i zdejmij osłonę filtra
 4. zdejmij filtr paliwa i wyczyść.
- Montaż przeprowadź w odwrotnej kolejności.

Wymiana świecy zapłonowej

Zalecana świeca: A7RTC lub jej odpowiednik.

UWAGA Zastosowanie nieprawidłowej świecy może spowodować uszkodzeniem silnika.

Aby wymienić świecę, odkręć wkręty i zdejmij osłonę boczną (zwróć uwagę na zatrzaski w dolnej części osłony), zdejmij zaślepkę z górnej części obudowy, odłącz fajkę świecy zapłonowej (Rys. B) i usuń wszelkie zabrudzenia z obszaru przewodów świecy. Następnie za pomocą klucza do świec znajdującego się w zestawie, odkręć świecę zapłonową.

Sprawdź stan świecy zapłonowej.
•Jeżeli elektrody są zużyte lub jeśli izolator jest pęknięty lub zniszczony - wymień taką świecę.

•Jeżeli świeca zapłonowa zanieczyszczona jest nagarem - usuń nagar za pomocą szczotki drucianej lub środka do czyszczenia świec w sprayu.

Zmierz przerwę pomiędzy elektrodami za pomocą szczelinomierza, elektrody powinny mieć odpowiednią szczelinę, która powinna wynosić od (0,7-0,8)mm (Rys. K). Popraw przerwę, jeśli to konieczne, ostrożnie doginając elektrodę.

•Sprawdź, czy podkładka uszczelniająca świecy jest w dobrym stanie.

•Wkręcaj ponownie świecę ręką w celu uniknięcia zerwania gwintu, aż do wyzwalnego oporu.

•Dokręć kluczem do świec. W przypadku kiedy wykorzystujesz używaną świecę, dokręć ją kluczem o 1/8 - 1/4 obrotu, nową świecę o 1/2 obrotu.

Jeśli znasz wartość momentu z jaką należy dokręcić świecę i posiadasz klucz dynamometryczny, użyj klucza dynamometrycznego.

Wymiana oleju

Wymianę oleju przeprowadzaj w rękawich ochronnych.

Zlewaj olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, ponieważ olej jest bardziej płynny i zawiera więcej zanieczyszczeń.

- odkręć wkręty i zdejmij osłonę boczną (zwróć uwagę na zatrzaski w dolnej części osłony),

- odkręć korek wlewu oleju

- korzystając z lejka przy wlewie oleju, zlej zużyty olej do wcześniej przygotowanego pojemnika.

- napełnij zbiornik oleju świeżą porcją oleju silnikowego

Wymieniaj olej zgodnie z zalecanym harmonogramem.

UWAGA Nie wylewaj do gruntu ani do kanalizacji zużytego oleju.

Zużyty olej dostarcz do najbliższego punktu zbierania odpadów niebezpiecznych.

Przechowywanie

UWAGA Opary benzyny są wybuchowe. Nie wolno przechowywać benzyny dłużej niż 30 dni. Urządzenia nie wolno przechowywać w pobliżu źródeł otwartego ognia. Przed przygotowaniem generatora do przechowywania upewnić się, że silnik całkowicie ostygnął.

Przygotowanie do przechowywania

Gdy planowane jest przechowywanie nieużywanego urządzenia dłużej niż 30 dni;

•Spuść paliwo ze zbiornika.

•Odłącz fajkę świecy zapłonowej.

Ustaw pokrętkę odpowietrznika zbiornika w pozycji OFF

Pamiętaj, że urządzenia nie należy przechowywać w pomieszczeniach o dużej wilgotności.

Transport

Przed przystąpieniem do transportu należy całkowicie spuścić płyny eksploatacyjne takie jak paliwo oraz olej. Odłączyć fajkę świecy.

Zespół transportować w pozycji poziomej z zakręconym wlewem paliwa.

10. Części zamienne i akcesoria

Paliwo

Zalecana benzyna bezołowiowa 95

Zalecana świeca:

A7RTC lub odpowiednik.

Olej silnikowy

Zalecany olej DEGL01 typ SAE 10W-30 firmy Dedra Exim

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie daje się uruchomić	Brak paliwa w zbiorniku	Napełnij zbiornik paliwa
	Stare paliwo	Opróżnić układ zasilania zastarego paliwa, zbiornik napełnij świeżą porcją czystego paliwa
	Zapłon nie jest włączony	Włącz zapłon za pomocą przycisku
	Kranik paliwa w pozycji zamkniętej	Otwórz kranik paliwa
	Nie podłączono przewodu wysokiego napięcia do świecy	Przewód wysokiego napięcia podłącz do świecy zapłonowej
	Budna lub uszkodzona świeca zapłonowa	Oczyść świecę, wadliwą świecę wymień na nową.
	Nie włączono ssania	Włącz ssanie

Silnik pracuje nierównomiernie	Luźny przewód wysokiego napięcia	Podłącz właściwie przewód wysokiego napięcia do świecy
	Stare lub zanieczyszczone paliwo w układzie zasilania	Opróżnij układ zasilania ze starego paliwa, zbiornik napełnij świeżym paliwem
	Gaźnik rozregulowany	Wyreguluj gaźnik
Brak napięcia w gnieździe 12V	Przycisk bezpiecznika 12V jest wyłączony	Włącz przycisk bezpiecznika
Brak napięcia w gnieździe 230V	Przycisk bezpiecznika 230V jest wyłączony	Włącz przycisk bezpiecznika



UWAGA Zespół prądowórczy wyposażony jest w czujnik poziomu oleju. W przypadku zbyt niskiego poziomu oleju, czujnik spowoduje brak możliwości uruchomienia zespołu prądowórczego. W związku z tym, w sytuacji, gdy urządzenie nie daje się uruchomić, w pierwszej kolejności należy sprawdzić stan oleju. W przypadku zbyt niskiego poziomu oleju należy go uzupełnić.

12. Komplektacja urządzenia

1. Zespół prądowórczy – 1 szt., 2. Klucz do świec – 1 szt., 3. Kabel DC 12V – 1 szt., 4. Wtyczka – 1 szt., 5. Gumowe nożyki

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karą przewidzianą w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Karta gwarancyjna
na

Zespół prądowórczy małej mocy

Nr katalogowy: DEGB2510 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Zespół prądowórczy małej mocy	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

PL

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapínání nástroje
8. Použití nástroje
9. Aktuální provozní práce
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samostatné odstranění závad
12. Výbava nástroje
13. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A. Startovací lanko, 2. Přepínač s palivovým ventilem, 3. Panel Obr. B. Palivová zátka s odvzdušněním, 2. Plnicí zátka oleje, 3. Šrouby bočního krytu

POZOR Obr. C. 1. Indikátor nízké hladiny oleje, 2. Indikátor aktivních zásuvek 230 V, 3. Indikátor přetížení zásuvek 230 V, 4. Přepínač režimu ECO, 5, 6. Zásuvky 230 V 50 Hz, 7. Ochrana zásuvky 12 V DC, 8. Zásuvka 12 V DC, 9. Paralelní připojovací zásuvky pro zařízení DEGA2000, 10. Zemnicí bod

3. Určení nástroje

Generátorové soustrojí je silnopróudé zařízení, které představuje samostatný zdroj proudu. Generátorová soustrojí jsou autonomní soustrojí pro výrobu elektrické energie. Generátorové soustrojí v základním provedení slouží k výrobě elektrické energie pro různé spotřebiče (motory, osvětlení, topení atd.) v oblastech, kde nejsou žádné jiné zdroje. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Stroj se může používat pouze a výlučně s originálními náhradními díly. Generátorové soustrojí je určeno pouze pro domácí použití. Generátorové soustrojí nesmí pracovat v uzavřených prostorech. Generátorové soustrojí nesmí pracovat v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu. Pokud zjistíte mechanické poškození, zejména deformace krytu, palivové nádrže, netěsnost (únik paliva), zařízení nepoužívejte. Generátorové soustrojí nepoužívejte také, když zjistíte jeho nepravdivý chod. Pak zařízení bezpodmínečně zajistíte a dejte jej opravit do autorizovaného servisu DEDRA-EXIM Sp. z o.o. Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně

neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Zařízení se nesmí používat v uzavřených prostorech. Zabraňte vlhkosti. Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru. Je zakázáno připojovat generátorové soustrojí k domácí instalaci.

5. Technické údaje

Model	DEGA2000
Spalovací motor	Pístový, 4válcový
Maximální výstupní výkon [W]	1 800
Výstupní výkon pro nepřetržitý provoz [W]	2 000
Napětí [V]	230~
	12 d. c.
Výstupní frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý proud [A]	8,5 / 5
Spalovací motor (typ)	LT148F
Objem nádrže [l]	4
Třída provozních požadavků	G2
Třída shody napájení	B
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	95
Hmotnost nezalitého soustrojí [kg]	21
Výkon spalovacího motoru [W]	1 800
Otáčky motoru [obr/min]	3 000
Zdvihový objem motoru [cm³]	79
Stupeň krytí	IP23M
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	92,8
Nejistota měření (KWA) [dB(A)]	2
Součinitel výkonu	1.0

Doplňující údaje:

Počet zásuvek

2 zásuvky 230 V střídavý proud (AC)

1 zásuvka 12 V střídavý proud (DC)

Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN ISO 3744:1995 hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku. Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotě expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením provozu se ujistěte, že generátor není poškozen a nemá stopy po zamáčknutí, oděnění atp. Zjistíte-li jakékoli poškození, kontaktujte servis Dedra Exim sp. z o.o.

Namontujte gumové nohy na rám zařízení.

Zaliti generátorového soustrojí olejem

Generátorové soustrojí není zalito olejem, před uvedením do provozu zalijte soustrojí olejem.

Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Používejte olej určený pro 4tákní motory. DEGL01 typ SAE 10W-30 firmy Dedra Exim je doporučený olej pro všeobecné použití.

Zařízení je vybaveno senzorem hladiny oleje, který v případě nízké hladiny oleje zabrání nastartování motoru. Objem olejové vany činí asi 0,4 litru.

Pro doplnění oleje:

1. Vyšroubujte zátku plnicího hrdla, (obr. C) otřete měrku čistým hadříkem.
2. Nalijte připravené množství oleje.
3. Zkontrolujte hladinu oleje a zašroubujte zátku plnicího hrdla.

Doplňování paliva

POZOR Výměnu oleje provádějte v ochranném oděvu (ochranné rukavice) se zachováním opatrnosti. Dříve než začnete olej měnit, nastartujte motor a dobře jej zahřejte. Teplý olej je tekutější a obsahuje více nečistot. Abyste olej vypustili, vyšroubujte šroub výpustného ventilu oleje. Opotřebovaný olej slijte do předem připravené nádoby. Zašroubujte šroub odtoku oleje. Olejovou vanu naplňte novým motorovým olejem. Olej měňte v intervalech doporučených v kap. 9. Běžné údržbové činnosti. Použitý olej odevzdejte v nejbližší sběrné odpadů.

Naplňte palivovou nádrž (obr. A 15) benzinem. Po dokončení nalévání paliva zkontrolujte, zda je zátka palivové nádrže (obr. A 14) dostatečně utažena

7. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsání v části "Příprava k práci".

Povinnosti uživatele



Seznamte se s návodem k používání a bezpečnosti práce. Ujistěte se, že víte, jak se dá rychle vypnout generátorové soustrojí, a seznámte se s fungováním všech ovládacích prvků. Je zakázáno obsluhovat zařízení bez příslušného zkolení.

Před prvním spuštěním zkontrolujte hladinu oleje a paliva.

Před zahájením prvního spuštění stroje se ujistěte, že je generátor důkladně uzemněn. Aby to provést, odšroubujte šroub (obr. A, 12) a namontujte zemnicí kabel pod hlavu šroubu (kabel není součástí dodávky). Následně utáhněte šroub tak, aby byl kabel bezpečně zablokován. Připojte druhý konec kabelu k vodivé tyči umístěné v zemi.

Před spuštěním motoru nepřipojujte ke generátoru žádná zařízení.

Spuštění zařízení

1. Přepínač otočte do polohy sytiče.
2. Prudce zatáhněte startovací lanko (obr. J), pak lanko uvolněte, aby se mohlo vrátit do původní polohy. Motor by měl začít běžet.
3. Po zahřátí motoru a stabilním provozu zařízení vypněte sytič (přepínač nastavte do polohy ON).
4. Připojte spotřebič k napěťové zásuvce.

Když soustrojí pracuje, odvědujte palivovou nádrž otočením knoflíku odvědušnění do polohy ON.

8. Použití nástroje



Nespouštějte zařízení uvnitř místnosti, výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.

Nepřipojujte zařízení, jejichž jmenovitý výkon přesahuje 80% jmenovitého výkonu generátoru.

Během spouštění se elektromotory vyznačují dočasnou zvýšenou spotřebou energie, což může způsobit aktivaci ochrany proti přetížení a vypnutí jednotky. V případě připojení více zařízení je nespouštějte současně. Pokud je třeba použít prodlužovací kabely, neměly by být delší než:

- 60 m pro průřez 1,5 mm²
- 100 m pro průřez 2,5 mm²

Zastavení motoru

Před vypnutím spotřebiče odpojte všechny přijímače vytažením zástrčky ze zásuvky generátoru. Následně přepněte spínač zapalování (obr. I) do polohy "OFF".



V případě potřeby nouzového vypnutí generátoru přepněte ihned spínač zapalování do polohy "OFF". Po dokončení práce může být výfukové potrubí horké, před zahájením údržby jej nechte vychladnout.

9. Aktuální provozní práce



Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením kontroly, opravy nebo údržby, vypněte motor a počkejte, až se zastaví všechny rotující části. Odpojte napájecí kabel od zapalovací svíčky tak, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Harmonogram údržby

Před spuštěním zařízení vždy:

Zkontrolujte a doplňte hladinu paliva v nádrži.

Zkontrolujte a silně dotáhněte uzemnění.

Servisní rozsah	Po práci	Po prvním měsíci používání	Každé 3 měsíce nebo každých 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo každých 100 hodin	Každý 1 rok nebo každých 300 hodin
Kontrola stavu oleje	X				
Výměna oleje		X			
Kontrola vzduchového filtru		X			
Čištění vzduchového filtru			X		
Výměna zapalovací svíčky				X	
Kontrola palivového vedení					X
Kontrola vedení vysokého napětí					X

Čištění vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr může způsobit nesprávný chod motoru a zvýšenou spotřebu paliva.



Vzduchový filtr a jeho součásti nečistěte rozpouštědlem, mohlo by dojít k požáru. Nestartujte zařízení bez vzduchového filtru, může to vést k rychlejšímu opotřebení motoru.

1. vyšroubujte šrouby a sejměte kryt (dávajte pozor na západky na spodní straně krytu)
2. najděte kryt palivového filtru
3. vyšroubujte zajišťovací šroub a sejměte kryt filtru
4. vyjměte palivový filtr a vyčistěte jej.

Montáž proveďte v opačném pořadí.

Výměna zapalovací svíčky

Doporučená svíčka: A7RTC nebo ekvivalent.

Použití nesprávné zapalovací svíčky může poškodit motor.

Chcete-li vyměnit svíčku, vyšroubujte šrouby a sejměte boční kryt (dávajte pozor na západky na spodní straně krytu), sejměte víčko z horní části krytu, odpojte objímku zapalovací svíčky (obr. B) a odstraňte veškeré znečištění z oblasti kabelů svíčky. Pak pomocí klíče na zapalovací svíčky, který je součástí sady, vyšroubujte zapalovací svíčku.

Zkontrolujte stav zapalovací svíčky.

• Pokud jsou elektrody opotřebené nebo pokud je prasklý nebo poškozený izolátor – vyměňte zapalovací svíčku.

• Pokud je zapalovací svíčka znečištěná usazeninami uhlíku – odstraňte usazeniny drátěným kartáčem nebo prostředkem na čištění svíček.

Mezeru mezi elektrodami změřte spároměrem, elektrody musí mít odpovídající mezeru, která musí činit od (0,7–0,8) mm (obr. K). Bude-li třeba, opravte mezeru opatrným ohnutím elektrody.

• Zkontrolujte, zda je těsnicí podložka zapalovací svíčky v dobrém stavu.

• Zapalovací svíčku našroubujte zpět rukou, abyste nestrhli závit, až na doraz.

• Svíčku utáhněte klíčem na zapalovací svíčky. Pokud používáte opotřebenou svíčku, utáhněte ji klíčem o $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ otáčky, novou svíčku o $\frac{1}{2}$ otáčky.

Pokud znáte hodnotu točivého momentu pro utažení zapalovací svíčky a máte momentový klíč, použijte jej.

Výměna oleje

Při výměně oleje používejte ochranné rukavice.

Olej vypouštějte, dokud je motor ještě teplý, protože olej je tekutější a obsahuje více nečistot.

– vyšroubujte šrouby a sejměte boční kryt (dávajte pozor na západky na spodní straně krytu),

– vyšroubujte uzávěr plnicího hrdla oleje,

– pomocí nálevky vedle plnicího hrdla oleje nalijte použitý olej do předem připravené nádoby,

– naplňte olejovou nádrž novým motorovým olejem.

Olej měňte podle doporučeného plánu.



Použitý olej nevlévejte do půdy nebo kanalizace.

Použitý olej odevzdejte do nejbližší sběrné nebezpečného odpadu.

Skladování

Výpary benzínu jsou výbušné. Benzin neskladujte déle než 30 dnů. Zařízení neskladujte v blízkosti zdrojů otevřeného ohně. Před přípravou generátoru k uskladnění se ujistěte, že je motor studený.

Příprava k uskladnění

Pokud plánujete uskladnit nepoužívané zařízení po dobu delší než 30 dnů;

• Vypustte palivo z nádrže.

• Odpojte objímku zapalovací svíčky.

Otočte knoflík odvědušnění nádrže do polohy OFF.

Pamatujte, že zařízení se nesmí skladovat v prostorách s vysokou vlhkostí.

Přeprava

Před zahájením přepravy vypustte všechny provozní kapaliny, jako jsou palivo a olej. Pak pomalu natáhněte startovací lanko, až nepocítíte odpor. Píst se uloží takovým způsobem, který bude chránit válec proti zničení. Odpojte fajnku svíčky. Soustrojí přepravujte ve svislé poloze se zašroubovaným vtokem paliva.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučená svíčka:

A7RTC nebo odpovídající.

Motorový olej

Doporučený olej DEGL01 typ SAE 10 W–30 firmy Dedra Exim

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad



Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Motor nelze spustit	Chybí palivo v nádrži	Naplňte palivovou nádrž
	Staré palivo	Z napájecího systému vypustte staré palivo, do nádrže nalijte nové čisté palivo
	Zapalování není zapnuto	Zapalování zapněte pomocí tlačítka
	Palivový kohout v uzavřené poloze	Otevřete palivový kohout
	Ke svíčke nebyl připojen vysokonapěťový kabel	Ke svíčke připojte vysokonapěťový kabel

	Znečištěná nebo poškozená zapalovací svíčka	Očistěte svíčku. Vadnou svíčku vyměňte
	Nebylo zapnuto sání	Zapněte sání
Motor pracuje nepravidelně	Uvolněný vysokonapěťový kabel	Připojte správně vysokonapěťový kabel ke svíčce
	Staré nebo znečištěné palivo v palivovém systému	Z napájecího systému vypustěte staré palivo, do nádrže nalijte nové palivo.
	Neseřížený karburátor	Seřídte karburátor
V zásuvce 12V není napětí	Tlačítko pojistky 12V je vypnuté	Zapněte tlačítko pojistky
V zásuvce 230V není napětí	Tlačítko pojistky 230V je vypnuté	Zapněte tlačítko pojistky



POZOR Generátorové soustrojí je vybaveno snímačem hladiny oleje. V případě příliš nízké hladiny oleje snímač zabrání spuštění generátorového soustrojí. V této souvislosti, pokud zařízení nelze spustit, v první řadě zkontrolujte stav oleje. V případě, že je příliš nízká hladina oleje, doplňte ji (viz kap. 6, část „Zalítí generátorového soustrojí olejem“)

12. Výbava nástroje

1. Generátorové soustrojí;
2. Klíč na svíčky;
3. Kabel DC 12V;
4. Zástrčka;
5. Pryžové nožky;

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Generátorové soustrojí s nízkým výkonem

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Generátorové soustrojí s nízkým výkonem	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonné štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

CZ

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).

Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.

3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.

4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.

5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch
12. Kompletizácia zariadenia
13. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

obr. A. Lanko štartéra, 2. Zapínač s palivovým ventilom, 3. Panel
obr. B. Zátka palivovej nádrže s odvzdušňovačom, 2. Záslepka hrdla olejovej nádrže, 3. Skrutky bočného krytu
obr. C. 1. Ukazovateľ nízkej hladiny oleja, 2. Ukazovateľ aktívnych zásuviek 230 V, 3. Ukazovateľ preťaženia zásuviek 230 V, 4. Zapínač EKO režimu, 5, 6. Zásuvky 230 V 50 Hz, 7. Ochrana zásuvky 12 V DC, 8. Zásuvka 12 V DC 9. Zásuvky paralelného pripojenia modulov DEGA2000, 10. Bod uzemnenia

3. Určenie zariadenia

Elektrický zdrojový agregát je elektroenergetické zariadenie používané ako samostatný zdroj el. napätia. Elektrické zdrojové agregáty sú autonómne jednotky vytvárajúce (generujúce) elektrickú energiu. Elektrický zdrojový agregát sa v prvom rade používa na vytváranie elektrickej energie pre rôzne spotrebiče (motory, osvetlenie, ohrievanie ap.) tam, kde nie sú dostupné iné zdroje el. energie.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.
Stroj sa môže používať iba a výhradne s originálnymi (náhradnými) dielmi.
Elektrický zdrojový agregát sa nemôže používať v zatvorených miestnostiach. Elektrický zdrojový agregát sa nemôže používať na miestach s veľmi vysokou vlhkosťou vzduchu. V prípade, ak objavíte nejaké mechanické poškodenia, predovšetkým deformácie plášte zariadenia, palivovej nádrže, netesnosti (únik paliva), okamžite prestaňte zariadenie používať. Ak elektrický zdrojový agregát nefunguje správne, alebo máte podozrenie, že niečo nie je v poriadku, ďalej ho v žiadnom prípade nepoužívajte. V takom prípade zariadenie bezodkladne zabezpečte a následne objednajete jeho opravu v autorizovanom servise spoločnosti DEDRA-EXIM Sp. z o.o.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobujú okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky

Zariadenie sa nemôže používať v zatvorených miestnostiach. Predchádzajte vlhkosti. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Elektrický zdrojový agregát sa v žiadnom prípade nesmie pripájať k domácej elektroinštalácii.

5. Technické údaje

Model	DEGA2000
Spaľovací motor	Piestový, 4-valcový
Maximálny výstupný výkon [W]	1 800
Výstupný výkon pri nepretržitej práci [W]	2 000
Napätie [V]	230~
	12 d. c.
Základná frekvencia siete [Hz]	50
Menovitý prúd [A]	8,5 / 5
Spaľovací motor (typ)	LT148F
Objem nádrže [L]	4
Trieda prevádzkových parametrov	G2
Trieda (zhody) výkonu	B
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	95
Hmotnosť prázdneho agregátu [kg]	21
Výkon spaľovacieho motora [W]	1 800
Otáčky motora [ot/min.]	3 000
Zdvihový objem motora [cm ³]	79
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IP23M
Úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	92,8
Odchýlka (nepresnosť) merania KwA [dB(A)]	2
Účinník	1.0

Doplňujúce údaje:

Počet zásuviek

2 zásuvky 230 V striedavého prúdu (AC)
1 zásuvka 12 V jednosmerného prúdu (DC)

Informácie o hlučnosti

Emisia huku bola stanovená v súlade s EN ISO 3744:1995 hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a proto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota huku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň huku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hlučnosť.

Úroveň huku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím práce sa uistite, či generátor nie je poškodený, nie sú na ňom viditeľné žiadne preliačiny, poškodené miesta ap. Ak objavíte akékoľvek poškodenie, kontaktujte servis Dedra Exim sp. z o.o.
Namontujte gumové nožičky na rám zariadenia.

Vlievanie oleja do elektrického zdrojového agregátu

V agregáte nie je žiadny olej, pred začatím práce vlejte do agregátu olej.

Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkonnosť, efektívnosť a životnosť motora. Môže sa používať iba olej určený pre štvortaktné motory. DEGL01 typ SAE 10W-30 firmy Dedra Exim je odporúčaný olej na všeobecné použitie.
Zariadenie má snímač úrovne hladiny oleja, ktorý v prípade nízkej hladiny oleja neumožňuje naštartovať motor.
Olejová vaňa má objem cca 0,4 litra.

Pre doplnenie oleja:

1. Vyskrutkujte zátku plniaceho hrdla, (obr. C) utrite ju čistou handričkou.
2. Nalejte pripravené množstvo oleja.
3. Skontrolujte hladinu oleja a zaskrutkujte uzáver plniaceho hrdla.

Dopĺňanie paliva

⚠ POZOR Benzín je ľahkohorľavá látka, a v istých podmienkach je výbušný. Počas dopĺňania paliva do generátora, alebo na miestach v ktorých sa benzín skladuje, sa nesmie fajčiť, nesmú sa vyvolávať iskry a používať otvorený oheň. Zapálenie alebo výbuch môžu spôsobiť vážne úrazy a poškodenia. Palivo sa môže dopĺňať iba v dobre vetraných miestach, výhradne iba vtedy, keď je motor vypnutý. Po vliatí paliva do palivovej nádrže skontrolujte, či je zátku hrdla palivovej nádrže správne zatvorená. Spaliny môžu obsahovať jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý je bez zápachový plyn. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže viesť k strate vedomia, a následne k smrti. Ak je generátor spustený v zatvorenom alebo ohradenom priestore, vdychovaný vzduch môže obsahovať nebezpečné množstvo oxidu uhoľnatého.

Naplňte palivovú nádrž (Obr. A.15) benzínom. Po naplnení paliva skontrolujte, či je zátku palivovej nádrže (obr. A.14) dostatočne utiahnutá

7. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Povinnosti operátora

⚠ POZOR Oboznámte sa s užívateľskou príručkou a s bezpečnostnými pokynmi. Uistite sa, že viete, ako rýchlo zastaviť agregát, a oboznámte sa s funkčnosťou všetkých riadiacich

⚠ POZOR Prvky. Zariadenie sa bez náležitého preškolenia nesmie používať. Pred prvým spustením skontrolujte úroveň oleja a paliva.

Pred začatím prvého spustenia stroja sa uistite, že je generátor dôkladne uzemnený. Aby to urobil, odskrutkujte skrutku (obr. A, 12) a namontujte kábel uzemnenia pod hlavu skrutky (kábel nie je súčasťou dodávky). Následne utiahnite skrutku tak, aby bol kábel bezpečne zablokovaný. Pripojte druhý koniec kábla k vodičovej tyči umiestnenej v zemi. Pred spustením motora nepripájajte ku generátoru žiadne zariadenia.

Spúšťanie zariadenia

1. Prepínač nastavte na polohu sýtiča.
2. Energicky potiahnite lanko štartéra (obr. J), a následne lanko pustite, aby sa voľne vrátilo do svojej základnej polohy. Motor by sa mal naštartovať.
3. Keď sa motor dostatočne nahreje a začne stabilne pracovať, vypnite sýtič (prepínač prestavte do polohy ON).
4. Pripojte spotrebič k el. zásuvke.

Keď je zariadenie spustené, je potrebné odvdzušňovať palivovú nádrž, preto pretočte koliesko odvdzušňovača na polohu ON.

8. Používanie zariadenia

⚠ POZOR Nespušťať zariadenie v interiéri, pretože výfukové plyny pokrývajú jedovatý oxid uhoľnatý.

Nepripájajte zariadenia, ktorých menovitý výkon presahuje 80% menovitého výkonu generátora.

Elektrické motory sa pri štarte vyznačujú krátkodobou zvýšenou spotrebou energie, čo môže viesť k aktivácii ochrany proti preťaženiu a vypnutí jednotky. Pri pripájaní viacerých zariadení ich nespúšťajte súčasne. Ak potrebujete použiť predlžovacie šnúry, predlžovacie šnúry nesmú byť dlhšie ako:

- 60 m pre prierez 1,5 mm²
- 100 m pre prierez 2,5 mm²

Zastavenie motora

⚠ POZOR Pred vypnutím zariadenia odpojte všetky prijímače vytiahnutím zástrčky zo zásuvky generátora. Potom prepnite spínač zapalovania (Obr. I) do polohy "OFF".

⚠ POZOR Ak je potrebné generátor vypnúť v prípade núdze, okamžite prepnite spínač zapalovania do polohy "OFF". Po dokončení práce môže byť výfukové potrubie horúce, pred začiatkom údržby ho nechajte vychladnúť.

9. Prieběžná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím kontroly, opravy alebo údržby, bezpodmienečne najprv vypnite motor a počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia. Odpojte napäťový kábel od zapalovacej sviečky tak, čím odstránite riziko náhodného spustenia.

Harmonogram údržbárskych prác

Predbežným zariadením vždy:

Nájdete a doplňte hladinu paliva v nádrži.

Neviditeľné a silne dotiahnuté uzemnení.

Rozsah služby	Po práci	Po prvom mesiaci používania	Každé 3 mesiace alebo každých 50 hodín	Každých 6 mesiacov alebo každých 100 hodín	Každý 1 rok alebo každých 300 hodín
Overenie stav oleja	X				
Výmena oleja		X			
Kontrola vzduchového filtra		X			
Čistenie vzduchového filtra			X		
Výmena zapalovacej sviečky				X	
Kontrola palivového vedení					X
Kontrola vysokonapäťových vodičov					X

Čistenie vzduchového filtra

Vzduchový filter musí byť čistý, v opačnom prípade, ak je zanesený, motor môže nesprávne pracovať a spotreba paliva môže byť väčšia.

⚠ POZOR Vzduchový filter ani jeho časti sa v žiadnom prípade nesmú čistiť riedidlami, môže to viesť k požiaru. Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie spúšťať bez vzduchového filtra, v opačnom prípade sa motor veľmi rýchlo opotrebuje (pokazi).

1. vyskrutkujte skrutky a stiahnite kryt (dávajte pozor na spony v dolnej časti krytu)
 2. nájdite kryt palivového filtra
 3. vyskrutkujte zabezpečovaciu skrutku a zložte kryt filtra
 4. vytiahnite palivový filter a vyčistite ho.
- Montáž vykonajte adekvátne v opačnom poradí.

Výmena zapalovacej sviečky

Odporúčaná sviečka: A7RTC lub alebo ekvivalent.

Použitie nevhodnej sviečky môže viesť k poškodeniu motora.

Postup výmeny sviečky: vyskrutkujte skrutky a stiahnite bočný kryt (dávajte pozor na spony v dolnej časti krytu), zložte záslepku z hornej časti pláštia, odpojte kábel zapalovacej sviečky (obr. B), a následne odstráňte všetky nečistoty v oblasti sviečky a káblov. Následne kľúčom na sviečky, ktorý je súčasťou súpravy zariadenia, odskrutkujte zapalovaciu sviečku.

Skontrolujte stav zapalovacej sviečky.

- Ak sú elektródy opotrebované, alebo ak je izolátor puknutý alebo zničený, sviečku vymeňte na novú, nepoškodenú.
- Ak je sviečka znečistená karbónovou usadeninou, odstráňte ju vhodnou drôtenou kefou alebo špeciálnym sprejovým prostriedkom na čistenie zapalovacích sviečok.

Škáromerom odmerajte medzeru medzi elektródami. Medzi elektródami musí byť náležitá medzera, ktorá má mať 0,7 až 0,8 mm (obr. K). Ak je to potrebné, škáru nastavte opatrným vyhnutím elektródy.

- Skontrolujte, či je tesniaca podložka sviečky v náležitom (dobrom) stave.
 - Zaskrutkujte sviečku rukou, až kým nebudete cítiť odpor, dávajte pritom pozor, aby ste nepoškodili závit sviečky.
 - Dotiahnite kľúčom na sviečky. V prípade, keď používate používanú sviečku, dotiahnite ju kľúčom o $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ otáčky, a keď novú sviečku $\frac{1}{2}$ otáčky.
- Ak poznáte hodnotu momentu, s ktorým je potrebné dotiahnuť sviečku, a máte vhodný momentový kľúč, použite momentový kľúč.

Výmena oleja

Pri výmene oleja používajte ochranné rukavice.

Olej ulievajte vtedy, keď je motor ešte teplý, keďže je viac tekutý a obsahuje viac nečistôt.

- vyskrutkujte skrutky a zložte bočný kryt (dávajte pozor na spony v dolnej časti krytu),

- vyskrutkujte zátku hrdla olejovej nádrže,

- použitie lieviek pri hrdle, zlejte použitý olej do predtým pripravenej nádoby,

- vlejte do nádrže čerstvý motorový olej.

Olej vymieňajte v súlade s odporúčaným harmonogramom údržby.

Použitý olej v žiadnom prípade nevyliavajte do zeme ani do kanalizácie.

Použitý olej odovzdajte v najbližšom zbernom mieste nebezpečných odpadov.

Uschovávanie

Výpary benzínu sú výbušné. Benzín sa nesmie skladovať dlhšie ako 30 dní. Zariadenie v žiadnom prípade neuschovávajte v blízkosti zdrojov otvoreného ohňa. Pred odložením generátora sa uistite, či motor úplne vychladol.

Príprava na uschovávanie

Keď zariadenie nebudete používať dlhšie než 30 dní;

- Zlejte palivo z nádrže.

- Odpojte kábel zapalovacej sviečky.

Koliesko odvdzušňovača palivovej nádrže pretočte na polohu OFF.

Nezabúdajte, že zariadenie sa nesmie uschovávať vo veľmi vlhkých miestnostiach.

Doprava

Pred každou prepravou musíte zo zariadenia vypustiť všetky prevádzkové kvapaliny, akú je palivo a olej. Následne pomaly ťahajte štartovacie lanko až kým nebudete cítiť žiadny odpor. Piest sa umiestni tak, aby chránil valec pred poškodením. Odpojte napájací kábel zo sviečky. Agregát prepravujte v zvislej polohe so zakrútenou zátkou palivovej nádrže.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčaná sviečka:

A7RTC alebo ekvivalent.

Motorový olej

Odporúčaná olej DEGL01 typ SAE 10W-30 značky Dedra Exim

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nedá spustiť	V nádrži nie je palivo	Naplňte palivovú nádrž
	Staré palivo	Vypustite z palivového systému staré palivo, do palivovej nádrže vlejte čisté palivo
	Zapalovanie nie je zapnuté	Tlačidlom zapnite zapalovanie
	Kohútik paliva je v zatvorenej pozícii	Otvorte kohútik paliva
	Nie je pripojený vysokonapäťový kábel k sviečke	Pripojte vysokonapäťový kábel k sviečke

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravnenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosbowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
 2. Prietaiso aprašas
 3. Prietaiso paskirtis
 4. Naudojimo apribojimai
 5. Techniniai duomenys
 6. Paruošimas darbui
 7. Prietaiso įjungimas
 8. Prietaiso naudojimas
 9. Einamieji naudojimo veiksmai
 10. Atsarginės dalys ir reikmenys
 11. Savarankiškas defektų pašalinimas
 12. Prietaiso elementai
 13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
 14. Garantijos lapas
- Originalios instrukcijos vertima**

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pav. Starterio virvė, 2. Jungiklis su kuro vožtuvu, 3. Skydelis
B pav. Degalų dangtelis su nuleidimo anga, 2. Alyvos įpylimo aklė, 3. Šoninio gaubto varžtai
C. 1. pieš. Žemo alyvos lygio rodiklis, 2. Aktyviųjų lizdų rodiklis 230V, 3. Lizdų perkrovos rodiklis 230 V, 4. ECO režimo jungiklis, 5, 6. Lizdai 230 V 50 Hz, 7. Lizdo apsauga 12 V d.c., 8. Lizdas 12 V d.c.. 9. Sistemų lygiagretaus jungimo lizdai DEGA2000, 10. Įžeminimo taškas.

3. Prietaiso paskirtis

Elektros generatorius – tai elektros įrenginys, kuris yra atskiras elektros energijos šaltinis. Generatoriniai agregatai – tai autonominiai elektros energijos gamybos agregatai. Elektros generatorius, naudojamas pagrindiniu būdu, yra skirtas gaminti elektros energiją skirtingoms reikmėms (pvz. varikliai, apšvietimas, šildymas ir pan.) toje teritorijoje, kur nėra jokių kitų šaltinių. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistųjų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Įrenginys gali būti naudojamas tik su originaliomis dalimis. Elektros generatorius yra skirtas tik naudojimui namų ūkyje. Elektros generatorius negali veikti uždarose patalpose. Elektros generatorius negali veikti esant labai didelei oro drėgmei. Pastebėjus mechaninius pažeidimus, ypač korpuso, kuro bako deformacijas, nesandarumą (kuro nutekėjimą), draudžiama naudoti įrenginį.

Taip pat draudžiama naudoti elektros generatorių pastebėjus, jog jis veikia neteisingai. Tokiu atveju būtina besąlygiškai išjungti įrenginį ir perduoti remontui į autorizuotą „DEDRA-EXIM“ Sp. z o.o. servisą. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantijai praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinios darbo sąlygos
Įrenginys negali būti naudojamas uždarose patalpose. Vengti drėgmės. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros. Draudžiama pajungti elektros generatorių prie namų sistemų.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DEGA2000
Vidaus degimo variklis	Stūmoklinis, 4 cilindry
Didžiausia išėjimo galia [W]	1 800
Išėjimo galia pastoviam darbui [W]	2 000
Įtampa[V]	230~
	12 d. c.
Tinklo išėjimo dažnis [Hz]	50
Nominali srovė [A]	8,5 / 5
Vidaus degimo variklis (rūšis)	LT148F
Variklio talpa [l]	4
Eksplotacinių reikalavimų klasė	G2
Galios atitiktis klasė	B
Garantuotos garso galios lygis LWA [dB(A)]	95
Neužijeto elemento masė [kg]	21
Vidaus degimo variklio galia [W]	1 800
Variklio apsisukimai [aps./min.]	3 000
Variklio tūris[cm3]	79
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IP23M
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	92,8
Matavimo neapibrėžtis (KWA) [dB(A)]	2
Galios koeficientas	1.0

Papildomi duomenys:

Rozečių kiekis

2 lizdai 230 V kintamosios srovės (AC)
1 lizdas, 12 V pastovios srovės

Informacija apie triukšmą

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN ISO 3744:1995 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prieš pradėdant darbą, reikia įsitikinti, kad generatorius nėra sugadintas, neturi įlenkimų, pažeidimų pėdsakų ir pan. Pastebėjus bet kokius pažeidimus, reikia susisiekti su „Dedra Exim“ sp. z o.o. servisu. Sumontuoti gumines kojeles prie įrenginio rėmo.

Elektros generatoriaus alyva užliejimas

Elektros generatorius užlietas alyva, prieš darbo pradžią reikia užlieti sistemą alyva.

Variklio alyva yra pagrindinis variklio veikimo ir eksploatavimo veiksnys. Reikia naudoti alyvą 4 taktų varikliams. DEGL01 tipo SAE 10W-30 Dedra EXIM įmonės yra rekomenduojama alyva bendram panaudojimui. Įrenginyje yra alyvos lygio jutiklis, kuris žemo alyvos lygio atveju neleis užvesti variklio.

Alyvos dubens talpa yra apie 0,4 litro.

Kad pripilti alyvos:

1. Atsukti alyvos įpylimo kamštį (C pieš.) nuvalyti durtuvą švarių skudurėliu.
2. Įpilti paruoštą alyvos kiekį.
3. Patikrinti alyvos lygį ir užsukti alyvos įpylimo kamštį.

Kuro įpylimas

⚠ DEMESIO Benzyna Benzinas yra itin degi medžiaga, o tam tikromis sąlygomis sprogstamoji. Pilant į generatorių kurą arba būnant benzino laikymo vietose, draudžiama rūkyti, daryti kibirkštis ir naudoti atvirą ugnį. Uždegimas arba sprogimas gali sukelti rimtus

sužalojimus. Kurą galima pilti tik gerai ventiliuojamose patalpose išjungus variklį. Įpylus kuro, būtina patikrinti, ar bako kamštis yra teisingai uždarytas. Išmetamųjų dujų sudėtyje yra anglies monoksido (smalkių), kuris yra bekvapės ir beskonės dujos. Įkvėpus smalkių, galima prarasti sąmonę ir mirti. Jei generatorius yra naudojamas uždaroje arba ribotoje erdvėje, įkvėpiamame ore gali būti pavojinga anglies monoksido koncentracija.

Pripildyti degalų talpyklą (A 15 pieš.) benzinu. Po degalų įpylimo užbaigimo, reikia įsitikinti ar degalų įpylimo angos kamštis (A, 14 pieš.) yra tiksliai užsuktas

7. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Operatoriaus pareigos

⚠ DEMESIO Būtina susipažinti su Naudojimo instrukcija ir darbo saugos reikalavimais. Įsitikinti, jog žino, kaip greitai sustabdyti elektros generatorių ir susipažinti su visų valdymo elementų veikimu. Draudžiama naudoti įrenginį be atitinkamo apmokymo. Prieš pirmą naudojimą būtina patikrinti alyvos ir kuro lygį.

Prieš pirmą mašinos užvedimą negalima pamiršti apie tikslų generatoriaus įžeminimą. Tam tikslui reikia atsukti varžtą (A, 12 pieš.) ir sumontuoti įžeminimo laidą po varžto galvute (laido nėra rinkinyje). Po to prisukti varžtą tokiu būdu, kad kabelis būtų tiksliai užblokuotas. Kitą kabelio antgalį prijungti prie strypo esančio žemėje.

Prieš variklio užvedimą, prie generatoriaus negalima prijungti jokių įrenginių.

Įrenginio užvedimas

1. Nustatykite jungiklį į siurbimo padėtį.
2. Patraukite staigiai starterio vėlelę (J pieš.) o vėliau atleiskite vėlelę, kad laisvai grįžtų į ankstesnę padėtį. Variklis turėtų pradėti darbą.
3. Po variklio įšilimo ir stabilų įrenginio darbo, išjungti siurbimą (jungiklį nustatykite ON pozicijoje).
4. Prijunkite imtuvą prie įtampos lizdo.

Įrenginio darbo metu nuleisti orą iš degalų bako, nustatant rankenėlę į ON padėtį.

8. Prietaiso naudojimas

⚠ DEMESIO Negali įjungti įrenginio patalpų viduje, išmetamosiose dujose yra nuodingas anglies monoksidas.

Negalima prijungti įrenginių, kurių vardinė galia viršija 80% generatoriaus galios nominalios vertės..

Elektriniai varikliai užvedimo metu pasižymi trumpu padidintu galios ėmimu, tai gali priversti prie perkrovos apsaugos suveikimą ir sistemos išjungimo.

Atveju, kai bus prijungti keli įrenginiai, negalima įjungti jų vienu metu. Prailgintuvų būtinumo panaudojimo atveju, prailgintuvai neturėtų būti ilgesni negu:

- 60m kuomet skersmuo 1,5 mm²
- 100m kuomet skersmuo 2,5 mm²

⚠ DEMESIO Variklio sustabdymas

Prieš išjungiant įrenginį reikia atjungti visus imtuvus ištraukiant kištuką iš lizdo Vėliau perjungti užvedimo jungiklį (A.2 pieš.) į „OFF“.

⚠ DEMESIO Esant avariniam generatoriaus išjungimo būtinumui reikia iš karto perjungti užvedimo jungiklį į „OFF“ poziciją. Po darbo užbaigimo išmetamasis vamzdis gali būti karštas, prieš priežiūros darbus, reikia palaukti kol atauš.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Prieš pradėdant kontrolę, remontą arba priežiūros veiksmus, reikia sustabdyti variklį ir palaukti, kol sustos visi besisukantys elementai. Atjungti įtampos laidą nuo uždegimo žvakės taip, kad būtų išvengta atsitiktinio įsijungimo.

Priežiūros darbų veiksmų planas

Visada prieš paleidžiant įrenginį:

Patikrinkite ir užpildykite degalų lygį bake.

Patikrinkite ir atsargiai priveržkite įžeminimą.

Paslaugos apimtis	Po darb o	Po naudojimo mėnesio	Kas 3 mėnesiai arba kas 50 valandų	Kas 6 mėnesiai arba kas 100 valandų	Kartą 1 mėn arba kas 300 valandų
Patikrinimas aliejaus būklė	X				
Tepalų keitimas		X			
Oro filtro tikrinimas		X			
Oro filtro valymas			X		
Uždegimo žvakės pakeitimas				X	
Degalų laidų patikrinimas					X
Aukštosios įtampos laidų patikrinimas					X

Oro filtro valymas

Dėl nešvaraus oro filtro variklis gali veikti netinkamai, o degalų sąnaudos gali padidėti.

⚠ DEMESIO Niekada nevalykite oro filtro ir jo komponentų tirpikliais, nes tai gali sukelti gaisrą. Niekada neužveskite įrenginio be oro filtro, tai prives prie greito variklio sudėvėjimo.

1. atlaisvinkite varžtus ir nuimkite dangtį (atkreipkite dėmesį į dangtelio apačioje esančius sprautukus)
 2. suraskite degalų filtro gaubtą
 3. atsukite apsaugos varžtą ir nuimkite filtro dangtelį
 4. išimkite degalų filtrą ir išvalykite.
- Montavimą atlikite atvirkštine tvarka.

Uždegimo žvakės pakeitimas

Rekomenduojama žvakė: A7RTC lub yra ekvivalentas.

⚠ DEMESIO Netinkamos žvakės panaudojimas gali priversti prie variklio sugedimo.

Norėdami pakeisti žvakę, atlaisvinkite varžtus ir nuimkite šoninį gaubtą (atkreipkite dėmesį į dangtelio apačioje esančius sprautukus), nuimkite akle iš viršutinės korpuso dalies, atjunkite uždegimo žvakę (B pav.) ir pašalinkite visus užteršimus iš žvakės ardvės. Vėliau su žvakių atsukimo raktu, esančiu rinkinyje, atsukti uždegimo žvakę.

Patikrinti uždegimo žvakės stovį.

•Jei elektrodai yra sunaudoti arba izoliatorius yra įtrūkęs ar sunaudotas - pakeisti tokią žvakę.

•Jei uždegimo žvakė yra užteršta išmetamųjų suodžių dalelėmis - pašalinti išmetamųjų suodžių daleles su vieliniu šepetėliu arba žvakių valymo priemone purškikliu.

Sumatuoti atstumą tarp elektrodų su tarpų matuokliu, elektrodai turėtų turėti atitinkamą tarpą, kuris turėtų būti nuo (0,7-0,8)mm (K pieš.). Pataisyti tarpą jeigu tai reikalinga, atsargiai atlenkiant elektrodą.

•Patikrinti ar žvakės sandarinimo tarpiklis yra geros būklės.

•Įsukti dar kartą žvakę, kad išvengtų sriegio nutraukimo iki galo.

•Prisukti iki galo žvakių raktu. Atveju, kai yra panaudojama naudota žvakė, prisukite ją raktu 1/8 - 1/4 sukimų, naują žvakę 1/2 sukimų.

Jeigu žinoma yra Jums vertė momento, kokių reikia prisukti žvakę ir turite dinamometrinį raktą, panaudokite dinamometrinį raktą.

Alyvos pakeitimas

Alyvos pakeitimą reikia atlikti su apsauginėmis pirštinėmis.

Reikia pilti alyvą, kai variklis yra dar šiltas, todėl kad alyva yra skystesnė ir yra daugiau užteršimų.

- atlaisvinkite varžtus ir nuimkite šoninį dangtį (atkreipkite dėmesį į dangtelio apačioje esančius sprautukus),

- nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį

- naudojant piltuvą alyvos pildymo angos kaklelio gale, pilkite panaudotą alyvą į iš anksto paruoštą indą.

- pripildykite alyvos talpyklą šviežia variklio alyvos porcija

Pakeisti alyvą pagal rekomenduojamą tvarkaraštį.

Neišpilti į gruntą ar kanalizaciją sunaudotos alyvos.

Sunaudotą alyvą pristatyti į artimiausią pavojingų atliekų surinkimo centrą.

Sandėliavimas

Benzino garai yra sprogstamieji. Draudžiama sandėliuoti benzina ilgiau negu 30 dienų. Įrenginio negalima laikyti šalia atvirų uždegimo šaltinių. Prieš paruošiant sandėliavimo generatorių, reikia įsitikinti ar variklis visiškai atauš.

Paruošimas sandėliavimui

Kai planuojamas yra nenaudojamo įrenginio sandėliavimas ilgiau negu 30 dienų;

•Nuleisti degalus iš talpyklos.

•Atjungti uždegimo žvakę.

Nustatykite oro nuleidimo talpyklos rankeną OFF pozicijoje.

Negalima pamiršti, kad įrenginį reikia sandėliuoti didelės drėgmės patalpose.

Transportavimas

Prieš pradėdant transportavimą, reikia visiškai nuleisti eksploatacinius skysčius (kurą ir alyvą). Po to būtina patraukti starterio trosą, kol nepasijus, jog visiškai nėra pasipriešinimo. Stūmoklis priims tokią poziciją taip, kad nepažeistų cilindro. Atjungti žvakę.

Generatorių transportuoti vertikalioje padėtyje su užsuktu kuro bako kamščiu.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojama žvakė:

A7RTC arba ekvivalentas.

Tepimo alyva

Rekomenduojama DEGL01 alyva SAE 10W-30 tipo Dedra EXIM įmonės

Prieš pradėdant transportavimą, reikia visiškai nuleisti eksploatacinius skysčius (kurą ir alyvą). Po to būtina patraukti starterio trosą, kol nepasijus, jog visiškai nėra pasipriešinimo. Stūmoklis priims tokią poziciją taip, kad nepažeistų cilindro. Atjungti žvakę.

Generatorių transportuoti vertikalioje padėtyje su užsuktu kuro bako kamščiu.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsi perkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyms atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
	Bake nėra kuro	Įpilti kurą į baką

Variklis neįsijungia	Bake nėra kuro	Nuleisti seną kūrą, į baką įpilti naujo kuro
	Uždegimas nėra įjungtas	Įjungti uždegimą mygtuko pagalba
	Kuro čiaupas uždaroje pozicijoje	Atidaryti kuro čiaupą
	Prie žvakės nebuvo pajungtas aukštos įtampos laidas	Pajungti aukštos įtampos laidą prie uždegimo žvakės
	Nešvari arba pažeista uždegimo žvakė	Nuvalyti žvakę. Pakeisti sugadintą žvakę
	Nebuvo įjungtas siurbimas	Įjungti siurbimą
Variklis veikia netolygiai	Atsijungė aukštos įtampos laidas	Teisingai pajungti aukštos įtampos laidą prie uždegimo žvakės
	Senas arba užterštas kuras sistemoje	Nuleisti seną kūrą, į baką įpilti naujo kuro
	Išsireguliuavo karbiuratorius	Pareguliuoti karbiuratorių
Nėra įtampos lizde 12V	12V saugiklio mygtukas yra išjungtas	Įjungti saugiklio mygtuką
Nėra įtampos lizde 230V	230V saugiklio mygtukas yra išjungtas	Įjungti saugiklio mygtuką

⚠️ DEMESIO Elektros generatorius turi alyvos lygio jutiklį. Jei alyvos lygis būtų pernelyg mažas, jutiklis neleis įjungti elektros generatorių. Todėl situacijoje, kai įrenginys neįsijungia, pirmiausia reikia patikrinti alyvos kiekį. Jei alyvos būtų per mažai, reikia įpilti daugiau (žiūr. 6 p. dalį „Alyvos įpylimas į elektros generatorių“).

12. Prietaiso elementai

1. Elektros generatorius; 2. Žvakių raktas; 3. Laidas DC 12V; 4. Kištukas; 5. Guminės kojelės;

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)

 Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Mažos galios elektros generatorius

Katalogo Nr: Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

.....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas,

Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Mažos galios elektros generatorius	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytus Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdiniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.

6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LT

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").

2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai

3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyavavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavidimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces pielietojums
 4. Lietošanas ierobežojumi
 5. Tehniskie dati
 6. Sagatavošana darbībai
 7. Ierīces ieslēgšana
 8. Ierīces lietošana
 9. Tekošas tehniskas apkopes darbības
 10. Rezerves daļas un piederumi
 11. Patstāvīga avāriju novēršana
 12. Ierīces komplektācija
 13. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
 14. Garantijas karte
- Orīginālās instrukcijas tulkojums**

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A.attēls. Startera virve, 2. Slēdzis ar degvielas vārstu, 3. Panelis

B. attēls. Degvielas aizbāznis ar ventilācijas atveri, 2. Elļas iepildīšanas vāciņš, 3. Sānu vāka skrūves

C. attēls. 1. Zema elļas līmeņa indikators, 2. Aktīvo 230 V līgzu indikators, 3. 230 V līgzu pārslodzes indikators, 4. ECO režīma slēdzis, 5,6. 230 V 50 Hz līgzdas, 7. 12 V līgzstrāvas līgzdas aizsardzība, 8. 12 V līgzstrāvas līgzda, 9. Parālēlā savienojuma līgzdas DEGA2000 ierīcēm, 10. Zemējuma punkts

3. Ierīces pielietojums

Generatoru bloks - tā ir elektroenerģētiskā iekārta, neatkarīgs strāvas avots. Generatoru bloki ir autonomiski bloki elektriskās enerģijas ražošanai. Generatoru bloki galvenokārt ir izmantojami elektriskās enerģijas ražošanai dažādiem patērētājiem (dzinēji, gaisma, apkure utt.) vietās, kur nav citu enerģijas avotu.

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Mašīna var būt lietota tikai ar oriģināliem elementiem. Ģeneratoru bloks ir paredzēts tikai piemājas lietošanai. Ģeneratoru bloks nevar funkcionēt slēgtās telpās. Ģeneratoru bloks nevar strādāt atmosfērā ar lielo mitruma līmeni. Mehānisku bojājumu konstatēšanas gadījumā, sevišķi korpusa, degvielas tvertnes deformācijas, neblīvuma (degvielas noplūdumi) gadījumā nelietot ierīci. Nedrīkst lietot iekārtu arī gadījumos, ja tiks konstatēta darbības nepareizība. Tād obligāti nodrošināt ierīci un pasūtīt remontu SIA DEDRA-EXIM autorizētā servisā. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi

Ierīce nevar būt lietota slēgtās telpās. Izvairīties no mitruma. Nedrīkst atstāt ieslēgto ierīci bez uzraudzības. Nedrīkst pieslēgt ģeneratoru bloku pie piemājas instalācijas.

5. Tehniskie dati

Modelis	DEGA2000
Iekšdedzes dzinējs	Virzulis, 4 cilindru
Maksimālā izejas jauda [W]	1 800
Izejas jauda nepārtrauktai darbībai [W]	2 000
Spriegums [V]	230~
	12 d. c.
Tīkla izejas frekvence [Hz]	50
Nominālais spriegums [A]	8,5 / 5
Iekšdedzes dzinējs (tips)	LT148F
Tvertnes tilpums [l]	4
Veiktspējas prasību klase	G2
Jaudas atbilstības klase	B
Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	95
Neapplūstošās vienības masa [kg]	21
Iekšdedzes dzinēja jauda [W]	1 800
Dzinēja apgriezieni [apgr./min]	3 000
Dzinēja darba tilpums [cm3]	79
Aizsardzības pakāpe pret tiešu piekļuvi	IP23M
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	92,8
Mērījumu nenoteiktība (KWA) [dB(A)]	2
Jaudas koeficients	1.0

Papildinformācija:

Kontaktlīgzdu skaits

2 x 230 V maiņstrāvas līgzdas (AC)
1 x 12 V līgzstrāvas līgzda (līgzstrāva)

Informācijas par troksni

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN ISO 3744:1995 vērtības ir norādītas iepriekš sniegtajā tabulā.

Uzmanību Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā troksņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais troksņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības troksņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. troksņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

Uzmanību Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīgzdas.

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai ģenerators nav bojāts, nav nekādu ieliekumu, izrīvējumu utt. Jebkuru bojājumu konstatēšanas gadījumā lūdzam kontaktēties ar SIA “Dedra Exim” servisu.

Nostipriniet gumijas kājiņas pie ierīces rāmja.

Ģeneratora bloka appludināšana ar eļļu

Uzmanību Ģeneratora bloks nav appludināts ar eļļu, pirms darba uzsākšanas bloks ir jāuzpilda ar eļļu

Dzinēja eļļa ir galvenais dzinēja veiktspējas un kalpošanas laika faktors. Izmantojiet eļļu, kas paredzēta 4-taktu dzinējiem. Dedra Exim firmas DEGL01 tipa SAE 10W-30 ir vispārējai lietošanai ieteiktā eļļa.

Ierīce ir aprīkota ar eļļas līmeņa sensoru, kas neļaus iedarbināt dzinēju zema eļļas līmeņa gadījumā.

Eļļas pannas tilpums ir aptuveni 0,4 litri.

Lai piepildītu eļļu:

1. Izskrūvējiet eļļas ielietnes vāciņu (att. D), noslaukiet mērstieni ar tīru lupatīņu.
2. Ielejiet sagatavotu eļļas daudzumu.
3. Pārbaudiet eļļas līmeni un aizskrūvējiet eļļas ielietnes vāciņu.

Degvielas uzpildīšana

Uzmanību Benzīns ir viegli uzliesmojošs, dažādos apstākļos sprādzienbīstams. Nedrīkst smēķēt, dzirksteļot un lietot atvērto uguni degvielas uzpildīšanas laikā vai vietās, kur degviela ir glabāta. Uzliesmošana vai eksplozija var izraisīt nopietnus ievainojumus. Degviela jābūt uzpildīta labi ventilētās vietās, ar izslēgto dzinēju. Pēc degvielas uzpildīšanas tvertni, vai ietilpdes korķis ir attiecīgi slēgts.Izpildes gāzes satur toksisku oglekļa oksīdu, kas ir bezsmaržas gāze. Oglekļa oksīda ieelpošana var izraisīt samaņas pazaudēšanu un, rezultātā, nāvi. Ja ģenerators ir iedarbināts slēgtā vai ierobežotā telpā, ieelpota gaisa var saturēt oglekļa oksīda bīstamu daudzumu.

Uzpildiet degvielas tvertni (att. F) ar benzīnu. Pēc degvielas uzpildes pabeigšanas pārliecinieties, ka degvielas ielietnes vāciņš (att. A, 14) ir stingri pievilks.

7. Ierīces ieslēgšana

Uzmanību Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Operatora pienākumi

Uzmanību Lūdzam iepazīties ar lietošanas un darba drošības instrukciju. Pārbaudiet, vai Jūs ziniet, kā ātri aizturēt

ģeneratoru bloku, un uzziniet visu vadības elementu darbību. Nedrīkst apkalpot iekārtu bez attiecīgas apmācības. Pirms pirmās iedarbināšanas pārbaudīt eļļas un degvielas daudzumu.

Pirms ierīces pirmās iedarbināšanas reizes rūpīgi iezemējiet ģeneratoru. Šim mērķim atskrūvējiet skrūvi (att. A, 12) un uzstādiet zemējuma kabeli zem skrūves galvas (kabelis neietilpst komplektā). Pēc tam pievelciet skrūvi tā, lai stingri bloķētu kabeli. Otru kabeļa galu pievienojiet vadītspējīgam stienim, kas ievietots zemē.

Pirms dzinēja iedarbināšanas nepieslēdziet ģeneratoram nekādas ierīces.

Ierīces palaišana

- 1. Pagrieziet slēdzi drosesles pozīcijā.
- 2. Strauji pavelciet startera virvi (J. attēls), pēc tam atlaidiet virvi, lai tā varētu brīvi atgriezties sākotnējā stāvoklī. Dzinējam jāsāk darboties.
- 3. Kad dzinējs ir uzsilis un ierīce darbojas stabili, izslēdziet droseli (iestatiet slēdzi pozīcijā ON).
- 4. Pievienojiet uztvērēju sprieguma kontaktligzdai.

Kamēr ierīce darbojas, atgaisojiet degvielas tvertni, pagriežot ventilācijas pogu pozīcijā ON.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Neiedarbiniet ierīci iekštelpās — izplūdes gāzes satur toksisku oglekļa oksīdu.

Nepieslēdziet ierīces, kuru nominālā jauda pārsniedz 80 % no ģeneratora nominālās jaudas.

Elektrodzinēji raksturojas ar īslaicīgu paaugstinātu jaudas patēriņu iedarbināšanas laikā, kas var novest pie pārslodzes aizsardzības iedarbošanās un mezglas izslēgšanas.

Pieslēdzot dažas ierīces, neiedarbiniet tās vienlaicīgi. Pagarinātāju izmantošanas nepieciešamības gadījumā tiem nav jābūt garākiem par:

- 60 m šķērsgriezumam 1,5 mm²;
- 100 m šķērsgriezumam 2,5 mm².

Dzinēja apturēšana

Pirms ierīces izslēgšanas atslēdziet no tās visus uztvērējus, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pēc tam pārslēdziet aizdedzes slēdzi (att. A, 2) pozīcijā "OFF".

UZMANĪBU Ģeneratora avārijas izslēgšanas nepieciešamības gadījumā uzreiz pārslēdziet aizdedzes slēdzi pozīcijā "OFF". Pēc darba pabeigšanas izplūdes caurule var būt karsta. Pirms apkalpošanas darbību sākšanas pagaidiet, līdz tā atdziest.

9. Tecošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Pirms kontroles, remonta vai konservācijas apturēt dzinēju un pagaidīt līdz visu rotējošu elementu apturēšanai. Atslēgt sprieguma vadu no sveces, lai likvidētu nejaušas iedarbināšanas iespējamību.

Tehniskās apkopes darbu grafiks

Vienmēr pirms ierīces palaišanas:

Pārbaudiet un piepildiet degvielas līmeni tvertnē.

Pārbaudiet un uzmanīgi pievelciet zemējumu.

Pakalpojuma joma	Pēc darb a	Pēc pirmā lietošanas mēneša	Ik pēc trim mēnešiem m vai ik pēc 50 stundām	Ik pēc sešiem mēnešiem m vai ik pēc 100 stundām	Ik pēc viena gada vai ik pēc 300 stundām
Pārbaude eļļas stāvoklis	X				
Eļļas maina		X			
Gaisā filtra pārbaude		X			
Gaisa filtra tīrīšana			X		
Aizdedzes sveces nomaiņa				X	
Degvielas padeves cauruļu pārbaude					X
Augstsprieguma vadu pārbaude					X

Gaisa filtra tīrīšana

Netīrs gaisa filtrs var izraisīt nepareizu dzinēja darbību un palielināt degvielas patēriņu.

UZMANĪBU Netīriet gaisa filtru un tā sastāvdaļas ar šķīdinātāju, tas var izraisīt aizdegšanos. Ir aizliegts iedarbināt ierīci bez gaisa filtra, tas izraisīs ātrāku dzinēja nodilumu.

- 1. Atskrūvējiet skrūves un noņemiet vāku (pievērsiet uzmanību aizbīdņiem vāka apakšā)
 - 2. Atrodiet degvielas filtra vāku
 - 3. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi un noņemiet filtra vāku
 - 4. Izņemiet degvielas filtru un notīriet to.
- Salieciet atpakaļ apgrieztā secībā.

Aizdedzes sveces nomaiņa

Ieteicamā svece: A7RTC vai līdzvērtīga.

UZMANĪBU Nepareizas aizdedzes sveces izmantošana var sabojāt dzinēju.

Lai nomainītu aizdedzes sveci, atskrūvējiet skrūves un noņemiet sānu vāku (ņemiet vērā aizbīdņus vāka apakšā), noņemiet vāciņu no korpusa augšdaļas, atvienojiet aizdedzes sveces uzgali (B. attēls) un notīriet visus grūžus no aizdedzes sveces zonas. Pēc tam, izmantojot komplektācijā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu, noņemiet aizdedzes sveci.

Pārbaudiet aizdedzes sveces stāvokli.

• Ja elektrodu ir nodiluši vai ja izolators ir saplaisājis vai bojāts - nomainiet aizdedzes sveci.

• Ja aizdedzes svece ir nosmērēta ar oglekļa nogulsniem - noņemiet oglekļa nogulsnes ar stiepli suku vai izsmidzināmu aizdedzes sveces tīrīšanas līdzekli. Izmēriet atstarpi starp elektrodziem ar mērtāju, elektrodziem jābūt ar atbilstošu atstarpi, kurai jābūt no (0,7-0,8) mm (K. attēls). Ja nepieciešams, izlabojiet atstarpi, uzmanīgi saliecot elektrodu.

• Pārbaudiet, vai aizdedzes sveces bīvēšanas paplāksne ir labā stāvoklī.

• Ieskrūvējiet aizdedzes sveci atpakaļ manuāli, lai izvairītos no vītnes pārrāvuma, līdz tā apstājas.

• Pievelciet ar aizdedzes sveces atslēgu. Ja atkārtoti izmantojat lietotu aizdedzes sveci, pievelciet to ar uzgriežņu atslēgu par 1/8 - 1/4 apgriezienu, jaunu aizdedzes sveci par 1/2 apgriezienu.

Ja zināt griezes momenta vērtību, ar kādu jāpievelk aizdedzes svece, un jums ir griezes momenta atslēga, izmantojiet griezes momenta atslēgu.

Eļļas nomaiņa

Mainot eļļu, izmantojiet aizsargcimdus.

Izlejiet eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts, jo eļļa ir šķidrāka un satur vairāk piesārņojuma.

- atskrūvējiet skrūves un noņemiet sānu vāku (pievērsiet uzmanību aizbīdņiem vāka apakšā),

- noskrūvējiet eļļas iepildīšanas vāciņu

- izmantojot eļļas iepildīšanas piltuvi, ielejiet izlietoto eļļu iepriekš sagatavotā tvertnē

- uzpildiet eļļas tvertni ar svaigu motoreļļu

Mainiet eļļu saskaņā ar ieteikto grafiku.

UZMANĪBU Nelejiet izlietoto eļļu zemē vai kanalizācijā.

Izlietoto eļļu nogādāiet tuvākajā bīstamo atkritumu savākšanas punktā.

Uzglabāšana

UZMANĪBU Benzīna tvaiki ir sprādzienbīstami. Benzīnu nedrīkst uzglabāt ilgāk par 30 dienām. Ierīci nedrīkst glabāt atklātas liesmas tuvumā. Pirms ģeneratora sagatavošanas uzglabāšanai pārliecinieties, vai dzinējs ir pilnībā atdzisis.

Sagatavošana uzglabāšanai

Ja ir plānots uzglabāt neizmantotu ierīci ilgāk par 30 dienām;

• Izlejiet degvielu no tvertnes.

• Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

Pagriežot tvertnes ventilācijas pogu pozīcijā OFF

Atcerieties, ka ierīci nedrīkst uzglabāt telpās ar augstu mitruma līmeni.

Transportēšana

Pirms transportēšanas uzsākšanas pilnīgi izliet ekspluatācijas šķidrumus - degvielu un eļļu. Pēc tam lēni pavilkt startera trosi līdz momentam, kad pretestība nebūs jūtama. Virzulis tiks novietots tādā veidā, lai pasargāt cilindru no bojāšanas. Atslēgt sveces turētāju. Bloku transportēt vertikālā pozīcijā, ar slēgto degvielas iepiludi.

10. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicamā svece:

A7RTC vai līdzvērtīga.

Dzinēja eļļa

Ieteikta Dedra Exim firmas eļļa DEGL01 tips SAE 10W-30

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontakttinformācija ir atrodamā instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Dzinēja iedarbināšana nav iespējama	Nav degvielas tvertnē	Uzpildīt degvielas tvertni
	Veca degviela	Iztukšot vecu degvielu, tvertni uzpildīt ar svaigu tīru degvielu
	Neieslēgta aizdedze	Ieslēgt aizdedzi ar pogu
	Degvielas krāns slēgtā pozīcijā	Atvērt degvielas krānu
	Nepieslēgts sveces sprieguma vads	Pieslēgt augstā sprieguma vadu pie sveces
	Piesārņota vai bojāta aizdedzes svece	Notīrīt sveci. Mainīt bojāto sveci
	Neieslēgta sūkšana	Ieslēgt sūkšanu

Dzinējs strādā nevienmērīgi	Valīgs augstā sprieguma vads	Attiecīgi pieslēgt sveces augstā sprieguma vadu
	Veca vai piesārņota degviela sistēmā	Iztukšot vecu degvielu, tvertni uzpildīt ar svaigu degvielu
	Nenoregulēts karburators	Noregulēt degvielu
Nav sprieguma ligzdā 12V	Drošinātāja poga 12V ir izslēgta	Ieslēgt drošinātāja pogu
Nav sprieguma ligzdā 230V	Drošinātāja poga 230V ir izslēgta	Ieslēgt drošinātāja pogu



UZMANĪBU Generatoru bloks ir apgādāts ar eļļas līmeņa devēju. Kad eļļas līmenis ir pārāk zems, devējs neļaus iedarbināt generatoru bloku. Sakarā ar to, situācijā, kad ierīce nevar būt iedarbināta, pirmkārt pārbaudīt eļļas līmeni. Ja eļļas līmenis ir zems, papildināt eļļu (sk. punktu 6, daļa "Ģeneratoru bloka uzpildīšana ar eļļu")

12. Ierīces komplektācija

1. Ģeneratoru bloks; 2. Sveces atslēga; 3. Kabelis DC 12V; 4. Kontaktdakša; 5. Gumijas kājņas;

13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz māsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs. Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Mazas jaudas ģeneratoru bloks

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņēma tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, aņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Mazas jaudas ģeneratoru bloks	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produktu defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plomabas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapstur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

LV

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijas pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektam, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

- 1. Képek és ábrák
 - 2. A készülék leírása
 - 3. A készülék rendeltetésszerű használata
 - 4. A használat korlátozása
 - 5. Műszaki adatok
 - 6. Felkészülés a munkára
 - 8. A készülék bekapcsolása
 - 9. A készülék használata
 - 10. Folyamatos karbantartás
 - 11. Alkatrészek és tartozékok
 - 12. Önhibaelhárítás
 - 13. A készülék kompletizálása
 - 14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
 - 15. Jótállási kártya
- Traducerea instructiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.**

2. A készülék leírása

A. ábra Indítószinór, 2. Kapcsoló az üzemanyagszeleppel, 3. Panel
B. ábra: Üzemanyag-sapka légtelenítővel, 2. Olajbetöltő zársapka, 3. Oldalsó burkolat csavarok
C.1. ábra Alacsony olajszint kijelző, 2. Aktív 230 V-os aljzat kijelző, 3. 230 V-os aljzat túlterheléssjelző, 4. ECO üzemmód kapcsoló, 5, 6. 230 V 50 Hz aljzat, 7. 12 V-os egyenáramú aljzatvédelem, 8. 12 V DC aljzat 9. Aljzatok a DEGA2000 egységek párhuzamos csatlakoztatásához, 10. Földelési pont

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az áramfejlesztő gép önálló áramforrást képező elektroenergetikai berendezés. Az áramfejlesztő gép autonóm elektromos energia termelő gép Az áramfejlesztő gép alap rendeltetése elektromos energia termelése különböző fogyasztók (motorok, világítás, fűtés, stb.) számára olyan helyeken, ahol egyéb forrás nem elérhető.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A gép csak és kizárólagosan zárt helyiségekben használható. Az áramfejlesztő gép kizárólagosan háztartási célokra használható. Az áramfejlesztő gép zárt helyiségekben nem használható. Az áramfejlesztő gép nagy nedvességtartalmú környezetben nem üzemelhet. Mechanikus sérülések, különösen a burkolat, az üzemanyagtartály deformálódásának, tömítetlenség (üzemanyag szivárgás) észlelése esetén a berendezést nem szabad használni. Szintén tilos az áramfejlesztő gépet használni, ha működésében rendellenességet észlel. Ilyen esetben a berendezést feltétel nélkül le kell védeni, majd javítását a DERA - EXIM Sp. z o.o. márkaszervízében rendelve meg.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

A berendezés zárt helyiségekben nem használható. Kerülje a nedvességet. Ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül. Az áramfejlesztő gépet tilos az otthoni hálózatra csatlakoztatni.

5. Műszaki adatok

Modell	DEGA2000
Belsőégésű motor	Dugattyús, 4 hengeres
Maximális kimenő teljesítmény [W]	1 800
Kimeneti teljesítmény folyamatos működés esetén [W]	2 000
Feszültség (V)	230~ 12 d. c.
Hálózati kimeneti frekvencia [Hz]	50
Névleges áramerősség [A]	8,5 / 5
Belső égésű motor (típus)	LT148F
Tartály űrtartalma (l)	4
Teljesítménykövetelmény osztály	G2

Teljesítmény megfelelési osztály	B
A garantált hangerő-szint LWA értéke [dB(A)]	95
A feltöltetlen egység tömege [kg]	21
A belsőégésű motor teljesítménye [W]	1 800
Motorfordulatszám [ford/perc]	3 000
Motor hengerűrtartalom [cm3]	79
Közvetlen érintésvédelmi fokozat	IP23M
Hangerő-szint LWA értéke [dB(A)]	92,8
Mérési pontatlanság (KWA) [dB(A)]	2
Teljesítménytényező	1.0

További adatok:

2 db 230 V-os váltakozó áramú (AC) aljzat
1 12 V DC aljzat (egyenáramú)

A zajra vonatkozó információk

A zajkibocsátást a EN ISO 3744:1995 szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zajszint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére.

A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka elkezdése előtt ellenőrizze, hogy az áramfejlesztő nem sérült, nem viseli horpadások, karcolások, stb. tüneteit. Bármilyen jellegű sérülés esetén forduljon a Dedra Exim sp. z o.o. szervizéhez.

Rögzítse a gumi lábakat az eszköz keretéhez.

Az áramfejlesztő egység feltöltése olajjal

⚠ FIGYELEM Az áramfejlesztő egység nincs feltöltve olajjal, az üzem elkezdése előtt az egységet olajjal fel kell tölteni.

A motorolaj a motor teljesítményének és élettartamának egyik fő tényezője. Használjon 4 ütemű motorokhoz rendeltetett olajat. Ajánlott az általános használatra rendeltetett Dedra Exim DEGL01 SAE 10W-30 típusú olajat alkalmazni.

Az olajszint-érzékelővel felszerelt gép az alacsony olajszint észlelésekor nem engedi beindítani a motort.

Az olajteknő űrtartalma körülbelül 0,4 liter.

Az olaj feltöltése:

- 1. Csavarja le az olajbetöltő sapkát (D ábra), és törölje le a mérőpalcát egy tiszta ruhával.
- 2. Öntsön az előkészített mennyiségű olajat.
- 3. Ellenőrizze az olajszintet, és húzza meg az olajbetöltő sapkát.

Az üzemanyag utántöltése

⚠ FIGYELEM A benzin gyulladékony, bizonyos körülmények között robbanékony. Tilos a dohányzás, szikrázás és nyílt láng használata az áramfejlesztő üzemanyag töltésekor, vagy a benzin tárolási helyén. A meggyulladás vagy robbanás komoly sérüléseket okozhat. Az üzemanyag betöltését a motor kikapcsolt állapotában, jól szellőztetett helyen kell elvégezni. Az üzemanyag-tartály megtöltése után ellenőrizze, hogy a tanksapka megfelelően le van zárva. A füstgáz mérgező szénmonoxidot tartalmaz, mely szintelen és szagtalan gáz. A szénmonoxid belélegzése eszméletvesztéshez és végső esetben halálhoz vezethet. Amennyiben az áramfejlesztő zárt vagy korlátozott területen kerül elindításra, a belélegzett levegő veszélyes mennyiségű szénmonoxidot tartalmazhat.

Töltsé fel az üzemanyagtartályt (F ábra) benzinnel. Tankolás után ellenőrizze, hogy az üzemanyag-töltősapka (A 14 ábra) megfelelően meg van-e szorítva

7. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A kezelő kötelességei

⚠ FIGYELEM FIGYELEM: Ismerkedjen meg a használati útmutatóval és biztonsági útmutatóval. Ellenőrizze, hogy tudja, hogyan kell az áramfejlesztő gépet gyorsan leállítani és ismerkedjen meg a vezérlő elemek működésével. Tilos a berendezést megfelelő képzés elvégzése nélkül kezelni. Az első elindítás előtt ellenőrizze az olaj és az üzemanyag szintjét.

A gép első indítása előtt feltétlenül földelje a generátort. Ehhez távolítsa el a csavart (A, 12. ábra), és szerelje fel a földelő kábelt a csavarfej alá (készlet nem tartalmazza a kábelt). Ezután húzza meg a csavart úgy, hogy a kábel biztonságosan rögzüljön. Csatlakoztassa a kábel másik végét a földbe helyezett vezető rúdhoz. A motor indítása előtt ne csatlakoztasson semmilyen eszközt a generátorhoz.

A berendezés üzembe helyezése

1. Állítsa a kapcsolót a szivató állásba.
 2. Húzza meg erőteljesen az indítókötelet (J ábra), majd engedje el a kötelet, hogy az szabadon visszatérjen a kiindulási helyzetébe. A motornak el kell indulnia.
 3. Miután a motor bemelegedett és a gép egyenletesen üzemel, kapcsolja ki a szivatót (állítsa a kapcsoló az ON állásba).
 4. Csatlakoztassa a vevőt a tápfeszültség aljzatra.
- A készülék működése közben légtelenítse az üzemanyagtartályt a légtelenítő gomb ON állásba történő elfordításával.**

8. A készülék használata

FIGYELEM Ne működtesse a készüléket bent, mert a kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak.

Ne csatlakoztasson olyan eszközöket, amelyek névleges teljesítménye meghaladja a generátor névleges teljesítményének 80% -át.

Az üzembe helyezés során az elektromos motorokat átmenetileg megnövelt energiafogyasztás jellemzi, ami a túlterhelés elleni védelem kioldódását és az egység leállását okozhatja.

Ha több eszköz van csatlakoztatva, ne futtassa őket egyszerre. Ha hosszabbító kábelekre van szükség, akkor a hosszabbítók nem lehetnek hosszabbak:

- 60 m 1,5 mm² keresztmetszetnél
- 100 m 2,5 mm² keresztmetszetnél

Motor kikapcsolása

Mielőtt kikapcsolná a készüléket, húzza ki az összes hozzá kapcsolt készülékeket az aljzat dugaszának kihúzásával. Ezután fordítsa a gyújtáskapcsolót (A.2. Ábra) "OFF" helyzetbe, és fordítsa az üzemanyagsapöt "OFF" helyzetbe (H. ábra).

FIGYELEM Ha vészhelyzet esetén ki kell kapcsolni a generátort, azonnal fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba. A munka befejezése után a kipufogócső forró lehet, várjon, amíg lehűl, mielőtt karbantartást végezne.

9. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Az ellenőrzés, javítás vagy karbantartás elkezdése előtt állítsa le a motort és várja meg, míg valamennyi forgórész leáll. Csatlakoztassa le a gyújtógyertya feszültségkábélét a véletlen elindítás elkerülése érdekében.

A karbantartási munkák ütemezése

Mindig az eszköz indítása előtt:

Ellenőrizze és tölts fel az üzemanyagszintet a tartályban.

Ellenőrizze és óvatosan húzza meg a földelést.

A szolgáltatás hatálya	Munka után	Az első hónap után	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente vagy 300 óránként
Igazolás az olaj állapota	X				
Olajcsere		X			
A légszűrő ellenőrzése		X			
A légszűrő tisztítása			X		
A gyújtógyertya cseréje				X	
Az üzemanyag-vezetékek ellenőrzése					X
Nagyfeszültségű kábelek ellenőrzése					X

A légszűrő tisztítása

A szennyezett légszűrő a motor helytelen működéséhez és megnövekedett üzemanyag-fogyasztáshoz vezethet.

FIGYELEM Tilos a légszűrőt és alkatrészeit oldószerrel tisztítani, mivel ez tüzet okozhat. Tilos a gépet légszűrő nélkül elindítani, ez a motor gyorsabb elhasználódásához vezet.

1. csavarja ki a csavarokat, és vegye le a védőburkolatot (figyeljen oda a védőburkolat alján lévő rögzítőkapcsokra),
 2. keresse meg az üzemanyagszűrő fedelét
 3. csavarja ki a rögzítőcsavart és vegye le a szűrő fedelét
 4. vegye ki az üzemanyagszűrőt és tisztítsa meg.
- A beszerelést végezze el fordított sorrendben.

Gyújtógyertya csere

Ajánlott gyújtógyertya: A7RTC vagy azzal megegyező.

FIGYELEM A nem megfelelő gyújtógyertya használata a motor károsodásához vezethet.

A gyújtógyertya cseréjéhez csavarja ki a csavarokat és vegye le az oldalsó védőlemezt (vegye figyelembe a védőlemez alsó részén lévő fülekre), vegye le a zárósapkát a burkolat felső részéről, húzza ki a gyújtógyertya pipáját (B ábra) és távolítsa el a szennyeződések a gyújtógyertya vezetékének környezetéből. Ezután csavarja ki a gyújtógyertyát a készletben található gyertyakulccsal.

Ellenőrizze a gyújtógyertya állapotát.

- Amennyiben az elektródák elhasználódtak, vagy ha a szigetelés megrepedt vagy sérült - az ilyen gyújtógyertyát cserélje ki.
- Amennyiben a gyújtógyertya szénlerakódásokkal szennyezett - távolítsa el a szénlerakódásokat drótkéfével vagy gyújtógyertya-tisztító spray-vel.

Mérje meg az elektródák közötti hézagot hézagmérővel, az elektródáknak megfelelő hézaggal kell rendelkezniük, melynek értékének (0,7-0,8) mm között kell lennie (K. ábra). Szükség esetén az elektróda óvatos hajlításával korrigálja a hézagot.

•Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya tömítő alátétje jó állapotban van.

•Csavarozza be a újra a gyertyát kézzel, a menet szakadásának elkerülése végett, amíg érezhető ellenállást nem érez.

•Húzza meg gyújtógyertya kulccsal. Amennyiben használt gyertyát használ, húzzon rajta a kulccsal $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ fordulatot, míg az új gyertya esetében $\frac{1}{2}$ fordulatot. Amennyiben ismeri a gyertya meghúzásához szükséges nyomatékot, és rendelkezik nyomatékkulccsal, használja a nyomatékkulcsot.

Olajcsere

Az olajcserét végezze védőkesztyűben.

Az olajat akkor engedje le, amikor a motor még meleg, mivel az olaj folyékonyabb, és több szennyeződést tartalmaz.

- csavarja ki a csavarokat, és vegye le az oldalsó védőburkolatot (figyeljen oda a fedél alján lévő rögzítőkapcsokra),
- csavarja ki az olajbetöltő sapkát
- az olaj betöltőnél lévő tölcser segítségével öntse ki a fáradt olajat a korábban előkészített tartályba.
- tölts fel az olajtartályt friss motorolajjal

Cseréljen olajat az ajánlott ütemterv szerint.

FIGYELEM Ne öntse ki a használt olajat a földre vagy a lefolyóba.

Adja le a fáradt olajat a legközelebbi veszélyes hulladék gyűjtőpontban.

Tárolása

FIGYELEM A benzingőz robbanékony. Nem szabad a benzint 30 napnál tovább tárolni. Nem szabad a készüléket nyílt lángforrások közelében tárolni. Mielőtt a generátort tárolásra előkészítené, győződjön meg róla, hogy a motor teljesen lehűlt.

Előkészítése az eltárolásra

Ha a használaton kívüli készüléket 30 napnál hosszabb ideig tervezni tárolni;

•Engedje le az üzemanyagot a tartályból.

•Csatlakoztassa le a gyújtógyertya pipát.

Állítsa a tartály légtelenítő gombját OFF állásba

Ne feledje, hogy a készüléket nem szabad magas páratartalmú helyiségben tárolni.

Szállítás

A szállítás elkezdése előtt teljes egészében le kell eresztetni az üzemeltetési folyadékokat, mint az üzemanyag és az olaj. Ezután lassan húzza ki a berántó zsinórt érezhető akadályig. A dugattyú olyan pozícióba kerül, mely védi a hengert a megsérüléstől. Csatlakoztassa le a gyertyapipát.

Az áramfejlesztőt függőleges helyzetben, becsavart tanksapkával kell szállítani.

10. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott gyújtógyertya:

A7RTC vagy azzal megegyező.

Motorolaj

Ajánlott olaj: Dedra Exim DEGL01 SAE 10W-30

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tétele számát és alkatrészszaámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A motort nem lehet elindítani	Nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön üzemanyagot a tartályba
	Régi üzemanyag	Újítsa ki az üzemanyagrendszerből a régi üzemanyagot és a tartályba töltsön friss üzemanyagot
	A gyújtás nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a gyújtást a gomb segítségével
	Az üzemanyag csap zárt pozícióban	Nyissa ki az üzemanyag csapot
	Nincs csatlakoztatva a nagyfeszültségű kábel a gyújtógyertyára	Csatlakoztassa a nagyfeszültségű kábelt a gyújtógyertyára
	Szennyezett vagy sérült gyújtógyertya	Tisztítsa ki a gyújtógyertyát. Cserélje ki a hibás gyújtógyertyát.
A motor nem üzemel egyenletesen	A szivató nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a szivatót
	Laza nagyfeszültségű vezeték	Csatlakoztassa a megfelelő nagyfeszültségű kábelt a gyújtógyertyára
	Régi vagy szennyezett üzemanyag az	Újítsa ki az üzemanyagrendszerből a régi

	üzemanyagrendszerben	üzemanyagot és a tartályba töltött friss üzemanyagot
	A karburátor elállított	Szabályozza be a karburátort
Nincs feszültség a 12V-os aljzatban	A 12V biztosíték gombja kikapcsolva	Kapcsolja be a biztosíték gombját
Nincs feszültség a 230V-os aljzatban	A 230V biztosíték gombja kikapcsolva	Kapcsolja be a biztosíték gombját



Az áramfejlesztő gép olajsint érzékelővel rendelkezik. Túl alacsony olajsint esetén az érzékelő megakadályozza az áramfejlesztő gép elindítását. Ebből kifolyólag, ha a berendezést nem lehet elindítani, első körben ellenőrizze az olaj állapotát. Túl alacsony olajsint esetén az olajat után kell tölteni (lásd a 6. pontot: „Az áramfejlesztő gép feltöltése olajjal”)

12. A készülék kompletizálása

1. Áramfejlesztő gép; 2. Gyertyakulcs; 3. DC 12V kábel; 4. Csatlakozó dugó ; 5. Gumi talpak;

13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átvesszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Kis teljesítményű áramfejlesztő

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980,00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Kis teljesítményű áramfejlesztő	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szárazszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

HU

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatfeldolgozás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli

megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnak;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Operații curente de mentenanță
10. Piese de schimb și accesorii
11. Eliminarea individuală a defecțiunilor
12. Set de completare a dispozitivului
13. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. Cablu de pornire, 2. Comutator cu supapă de combustibil, 3. Panou Fig. B. Dop combustibil cu aerisire, 2. Capac la umplere cu ulei, 3. Șuruburi apărătoare laterale Fig. C. 1. Indicator nivelului scăzut de ulei, 2. Indicator prizelor active 230 V, 3. Indicator suprasarcină prizelor 230 V, 4. Comutator mod ECO, 5, 6. Prize 230 V 50 Hz, 7. Protecție priză 12V d.c., 8. Priză 12 V d.c. 9. Prize de conectare paralelă pentru unitățile DEGA2000, 10. Punct de împănțare

3. Destinația dispozitivului

Grupul electrogen este un dispozitiv electroenergetic care constituie o individuală sursă de curent. Grupele electrogene sunt grupe autonome pentru producția energiei electrice. Grupul electrogen în utilizarea sa de bază servește pentru generarea energiei electrice pentru diferite receptoare (motoare, iluminare, încălzire etc.) pe zone unde nu există alte surse.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Grupul electrogen este exclusiv destinat utilizării în lucrări casnice.

Grupul electrogen nu poate lucra în încăperi închise. Grupul electrogen nu poate funcționa într-o atmosferă cu umiditate ridicată al aerului. Nu utilizați dispozitivul dacă constatați deteriorări mecanice, în special deformări ale carcasei, rezervorului de combustibil, lipsuri de etanșeitate (curgeri de combustibil). Nu utilizați grupul electrogen dacă constatați nereguli în funcționare. În acest caz trebuie să asigurați dispozitivul iar apoi să comandați repararea acestuia de către un service autorizat DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Dispozitivul nu poate fi utilizat în încăperi închise. Evitați mezeala. Nu lăsați dispozitivul pornit fără supraveghere. Este interzis conectarea grupului cu instalația de uz casnic.

5. Date tehnice

Modelul	DEGA2000
Motor cu combustie	Piston, 4 cilindri
Puterea maximă de ieșire [W]	1 800
Putere de ieșire pentru funcționare continuă [W]	2 000
Tensiune [V]	230~ 12 d. c.
Frecvența de ieșire a rețelei [Hz]	50
Curent nominal [A]	8,5 / 5
Motor cu combustie (typ)	LT148F
Capacitate rezervor [l]	4
Clasa cerințelor de exploatare	G2
Clasa de conformitate a puterii	B
Nivel de putere sonoră garantat LWA [dB(A)]	95
Masa ansamblului neumplut [kg]	21
Puterea motorului cu combustie[W]	1 800
Turația motorului [obr/min]	3 000
Capacitatea cilindrică a motorului[cm3]	79
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IP23M
Nivelul de putere sonoră LWA [dB(A)]	92,8
Incertitudinea de măsurare (KWA) [dB(A)]	2
Factorul de putere	1.0

Date suplimentare:

Numărul de prize

2 prize 230 V curent alternativ (AC)

1 priză 12 V curent alternativ (d.c.)

Informația privind zgomot

Emisia zgomotului a fost definită conform EN ISO 3744:1995 valorile au fost specificate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot.

Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de a porni trebuie să vă asigurați dacă generatorul nu este defect și nu are urme de adâncituri, zgârieturi etc. Dacă constatați vre-o deteriorare vă rog să vă contactați cu service-ul Dedra Exim sp. z o.o.

Atașați picioare de cauciuc montându-le la cadrul dispozitivului.

Turnarea uleiului în grupul de generator

ATENȚIE Grupul generator nu are turnat ulei, înainte de a începe lucrul, grupul trebuie umplut cu ulei

Uleiul de motor este un factor major în performanța și durata de viață a unui motor. Utilizați un ulei destinat motoarelor în 4 timpi. DEGL01 tip SAE 10W-30 de la Dedra Exim este un ulei de uz general recomandat.

Aparatul este echipat cu un senzor de nivel de ulei, care nu va permite motorului să pornească în cazul unui nivel scăzut al uleiului.

Capacitatea vasului de ulei este de aproximativ 0,4 litri.

Pentru a completa ulei:

1. Deșurubați bușonul de ulei, (Fig D), ștergeți joja cu o cârpă curată.

2.Turnați cantitatea de ulei pregătită.

3.Verificați nivelul de ulei și înșurubați bușonul de ulei.

Umplerea cu ulei

ATENȚIE Benzina este inflamabilă, iar în unele condiții explozivă. Este interzis, fumatul, generarea scânteilor precum și utilizarea focului deschis în timpul umplerii combustibilului în generator sau în locuri unde este depozitată benzina. Aprinderea sau explozia pot provoca leziuni grave.

Umplerea cu combustibil trebuie efectuată în locuri bine ventilate când motorul este oprit. După ce umpleți rezervorul de combustibil asigurați- vă că dopul orificiului de umplere este bine închis.

Gazele de echipament conțin monoxid de carbon toxic, care este gaz inodor și inodor. Inhalarea monoxidului de carbon poate duce la pierderea conștiinței și, în consecință, la moarte. Dacă generatorul funcționează într-un spațiu închis sau limitat, aerul inhalat poate conține monoxid de carbon periculos.

Umpleți rezervorul de combustibil (Fig. F) cu benzină. După alimentare, asigurați-vă că bușonul de combustibil (fig. A 14) este strâns ferm.

7. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Obligațiile operatorului

ATENȚIE De a citi cu atenție instrucțiunea de utilizare și securitate a muncii, Asigurați-vă că știți cât de repede puteți să opriți sistemul electrogen precum faceți cunoștința cu funcționarea elementelor de comandă. Este interzis folosirea dispozitivului fără o pregătire corespunzătoare. Înainte de prima pornire trebuie să controlați nivelul uleiului și combustibilului.

Înainte de a porni mașina pentru prima dată, nu uitați de împănământare atentă a generatorului. În acest scop, desfaceți șurubul (fig. A, 12) și montați cablul de împănământare sub capul șurubului (cablul nu este inclus în set). Apoi, strângeți șurubul astfel încât cablul să fie complet blocat. Conectați celălalt capăt al cablului la o bară de legare la pământ, plasată în sol.

Înainte de a porni motorul, nu conectați niciun dispozitiv la generator.

Pornirea aparatului

- 1. Setati comutatorul în poziția de aspirație.
- 2. Trageți puternic de frânghia de pornire (Fig. J), apoi eliberați frânghia pentru a-i permite să revină liber în poziția inițială. Motorul ar trebui să pornească.
- 3. După ce motorul se încălzește și ul funcționează stabil, opriți aspirația (setați comutatorul în poziția ON).
- 4. Conectați receptorul la o priză de tensiune.

În timp ce unitatea funcționează, aerisiți rezervorul de combustibil rotind butonul de aerisire în poziția ON.

8. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Nu porniți dispozitivul în interior, gazele de evacuare conțin monoxid de carbon toxic.

Nu conectați dispozitivele a căror putere nominală depășește 80% din puterea nominală a generatorului.

În timpul pornirii, motoarele electrice sunt caracterizate printr-o creștere de moment a consumului de putere, care poate determina declanșarea protecției împotriva suprasarcinii și oprirea grupului.

În cazul în care sunt conectate mai multe dispozitive, nu le porniți simultan. În cazul în care sunt necesare cabluri prelungitoare, acestea nu trebuie să fie mai lungi de:

- 60m pentru secțiunea 1,5 mm²
- 100m pentru secțiunea 2,5 mm²

Oprirea motorului

ATENȚIE Înainte de a opri dispozitivul, decuplați toate receptoarele scoțând ștecherul din priză generatorului. Apoi, comutați contactul (Fig. A.2) în poziția „OFF”.

ATENȚIE În cazul opririi de urgență a generatorului, comutați imediat contactul în poziția „OFF”. După terminarea lucrului, țeava de evacuare poate fi fierbinte, așteptați până se răcește înainte de a efectua operații de întreținere.

9. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de verificare, reparații sau întreținere opriți motorul și așteptați până când se opresc toate componentele rotative. Deconectați alimentarea bujiei, astfel încât să se prevină pornirea accidentală.

Graficul lucrărilor de întreținere

Întotdeauna înainte de a porni dispozitivul:

Verificați și completați nivelul de combustibil din rezervor.

Verificați și strângeți cu grijă împănământarea.

Domeniul de aplicare al serviciului	După prima lucră	După prima luna de utilizare	La fiecare 3 luni sau la fiecare 50 de ore	La fiecare 6 luni sau la fiecare 100 de ore	O dată pe an sau la fiecare 300 de ore
Verificare starea uleiului	X				
Schimbare de ulei		X			
Verificarea filtrului de aer		X			
Curățarea filtrului de aer			X		
Înlocuirea bujiei				X	
Controlul conductelor de combustibil					X
Controlul firelor de înalta tensiune					X

Curățarea filtrului de aer

Un filtru de aer murdar poate duce la funcționarea necorespunzătoare a motorului și la creșterea consumului de combustibil.

ATENȚIE Nu curățați filtrul de aer și componentele acestuia cu un solvent, acesta poate provoca un incendiu. Este interzisă pornirea aparatului fără filtrul de aer, aceasta va duce la o uzură mai rapidă a motorului.

- 1. deșurubați șuruburile și scoateți capacul (atenție la zăvoarele de pe partea de jos a capacului)
- 2. Localizați apărătoarea filtrului de combustibil
- 3. Slăbiți șurubul de blocare și scoateți apărătoarea filtrului
- 4. Scoateți filtrul de combustibil și curățați-l.

Reasamblați în ordine inversă

Înlocuirea bujiei

Bujia recomandată: A7RTC sau echivalent.

Folosirea unei bujii incorectă poate deteriora motorul.

Pentru a înlocui bujia, deșurubați șuruburile și scoateți apărătoarea laterală (atenție la zăvoarele de pe partea de jos a apărătoarei), scoateți capacul din partea de sus a carcasei, deconectați priză bujiei (Fig. B) și îndepărtați orice resturi din zona bujiilor. Apoi, folosind cheia pentru bujii furnizată, scoateți bujia. Verificați starea bujiei.

- Dacă electrozii sunt uzați sau dacă izolatorul este fisurat sau deteriorat - înlocuiți bujia.
- Dacă bujia este murdară cu depuneri de carbon - îndepărtați depunerile de cărbune cu o perie de sârmă sau cu spray de curățare pentru bujii.
- Măsurați distanța dintre electrozii cu un calibru, electrozii trebuie să aibă un spațiu adecvat, care să fie de la (0,7-0,8) mm (Fig. K). Corectați decalajul dacă este necesar prin îndoirea cu grijă a electrodului.
- Verificați dacă șaiba de etanșare a bujiilor este în stare bună.
- Înșurubați bujia înapoi cu mâna pentru a evita ruperea filetului, până când se oprește.
- Strângeți cu o cheie pentru bujii. În cazul în care reutilizați o bujie uzată, strângeți-o cu o cheie 1/8 - 1/4 tură, o bujie nouă 1/2 tură.
- Dacă știți valoarea cuplului cu care trebuie strânsă bujia și aveți o cheie dinamometrică, utilizați o cheie dinamometrică.

Schimbare de ulei

Când schimbați uleiul, utilizați mănuși de protecție.

Scurgeți uleiul în timp ce motorul este încă cald, deoarece uleiul este mai fluid și conține mai mulți contaminanți.

- deșurubați șuruburile și scoateți apărătoarea laterală (atenție la zăvoarele din partea de jos a apărătoarei),
- deșurubați capacul de umplere a uleiului
- folosind pâlnia de umplere a uleiului, turnați uleiul uzat într-un recipient pregătit în prealabil.

- umpleți rezervorul de ulei cu ulei de motor proaspăt

Schimbați uleiul conform programului recomandat.

Nu turnați ulei uzat în pământ sau în canalizare.

Duceți uleiul uzat la cel mai apropiat punct de colectare a deșeurilor periculoase.

Depozitare

Vaporii de benzină sunt explozivii. Benzina nu trebuie păstrată mai mult de 30 de zile. Aparatul nu trebuie depozitat în apropierea flăcărilor deschise. Asigurați-vă că motorul s-a răcit complet înainte de a pregăti generatorul pentru depozitare.

Pregătirea pentru depozitare

Când se planuiește stocarea aparatului nefolosit mai mult de 30 de zile;

- Goliți combustibilul din rezervor.

- Deconectați priză bujiei.

Rotiți butonul de aerisire a rezervorului în poziția OFF

Rețineți că aparatul nu trebuie depozitată în încăperi cu umiditate ridicată.

Transportul

Înainte de transport, trebuie să scurgeți complet fluizi de exploatare, combustibilul și uleiul. Apoi, trageți încet coarda de start până când simțiți lipsa de rezistență. Pistonul va fi așezat în așa mod ca să protejeze cilindrul de deteriorare. Deconectați pipa bujiei. Grupul transportați într-o poziție verticală, cu orificiu de umplere cu combustibil închis.

10. Piese de schimb si accesorii

Bujie recomandata:

A7RTC sau echivalent

Ulei de motor

Ulei recomandat DEGL01 tip SAE 10W-30 de Dedra Exim

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Motorul nu pornește	Lipsa combustibilului în rezervor	Umpleți rezervorul combustibilului
	Combustibil vechi	Îndepărtați din sistemul de alimentare combustibilul vechi iar rezervorul umpleți cu combustibil curat
	Aprinderea nu este conectată	Porniți aprinderea cu ajutorul butonului

	Robinetul combustibilului în poziția închisă	Deschideți robinetul combustibilului
	Nu s-a conectat cu bujia cablul de tensiune înaltă	Cablul de tensiune înaltă conectați cu bujia de aprindere
	Bujia de aprindere murdară sau deteriorată	Curățați bujia. Înlocuiți bujia defectă
	Nu s-a pornit aspirarea	Porniți aspirarea
Motorul funcționează neuniform	cablul de tensiune înaltă slab conectat	Conectați cu bujia cablu adecvat de înaltă tensiune.
	Combustibilul din sistemul de alimentare este vechi sau murdar	Goliți sistemul de alimentare din combustibilul vechi, rezervorul umpleți cu combustibil proaspăt
	Carburator dereglat	Reglați carburatorul
Lipsa tensiunii în priză de 12V	Butonul siguranței de 12V este oprit	Porniți butonul siguranței
Lipsa tensiunii în priză de 230V	Butonul siguranței de 230V este oprit	Porniți butonul siguranței



ATENȚIE Grupul electrogen este echipat în sensor nivelului de ulei. În cazul nivelului prea mic de ulei, sensorul cauzează lipsa posibilității de pornire a grupului electrogen. În legătură cu asta dacă dispozitivul nu poate fi pornit, în primul rând trebuie să verificați starea uleiului. Dacă nivelul uleiului este prea mic trebuie completat (vezi punctul 6 partea “Umplerea grupului electrogen cu ulei”)

12. Set de completare a dispozitivului

1. Grupul electrogen; 2. Cheie pentru bujii; 3. Cablul DC 12V; 4. Ștecher; 5. Piciorușe de cauciuc;

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web. Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție pentru

Grup electrogen de putere mică

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Grup electrogen de putere mică	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la “Completerea” Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție”).

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Gerät einschalten
8. Gerätegebrauch
9. Gerätebedienung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Störungen selbst beseitigen
12. Gerätekomponenten
13. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
14. Garantieerklärung

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

Abb. A. Starterseil, 2. Schalter mit Kraftstoffhahn, 3. Panel

Abb. B. Tankdeckel mit Entlüftung, 2. Öleinfüllschraube, 3. Schrauben der Seitenabdeckung

Abb. C. 1. Ölmangelanzeige, 2. Anzeige aktiver 230-V-Steckdosen, 3. Überlastungsanzeige der 230-V-Steckdosen, 4. ECO-Modusschalter, 5, 6. Steckdosen 230 V 50 Hz, 7. 12-V-DC-Steckdosenschutz, 8. 12-V-DC-Steckdose, 9. Parallelschlussbuchsen von DEGA2000-Geräten, 10. Erdungspunkt

3. Gerätebestimmung

Das Stromerzeugungsaggregat ist ein Niedrigenergiegerät, das eine eigenständige Energiequelle ist. Die Stromerzeugungsaggregate sind autonome Einheiten zur Erzeugung der Elektroenergie. Das Stromerzeugungsaggregat dient in seiner Hauptverwendung dort, wo es keine anderen Stromquellen gibt, dazu, Elektroenergie für verschiedene Empfänger (Motoren, Beleuchtung, Heizung usw.) herzustellen.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

⚠️ ACHTUNG

Hauptverwendung dort, wo es keine anderen Stromquellen gibt, dazu, Elektroenergie für verschiedene Empfänger (Motoren, Beleuchtung, Heizung usw.) herzustellen.

4. Einsatzzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden.

Die Maschine darf ausschließlich mit Originalteilen benutzt werden. Das Stromerzeugungsaggregat ist ausschließlich für hauswirtschaftlichen Gebrauch bestimmt. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in geschlossenen Räumen arbeiten. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in einer Atmosphäre mit einem sehr hohen Feuchtigkeitsgehalt arbeiten. Bei Feststellung von mechanischen Beschädigungen, insbesondere Verformungen des Gehäuses, Kraftstofftanks, Undichtheiten (Kraftstoffleckagen) ist das Gerät nicht zu benutzen. Das Stromerzeugungsaggregat darf auch nicht bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten in seinem Funktionieren benutzt werden. Das Gerät ist dann unbedingt sicherzustellen und seine Reparatur dem autorisierten Service DEDRA-EXIM Sp. z o.o. in Auftrag zu geben. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen

Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumlichkeiten benutzt werden. Feuchtigkeit vermeiden. Das eingeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht lassen. Es ist verboten das Stromerzeugungsaggregat an die Zuhause-Installation anzuschließen.

5. Technische Daten

Modell	DEGA2000
Verbrennungsmotor	Kolben, 4-Zylinder
Maximale Ausgangsleistung [W]	1 800
Ausgangsleistung für Dauerbetrieb [W]	2 000
Spannung [V]	230~
	12 d. c.
Netzausgangsfrequenz [Hz]	50
Nennstrom [A]	8,5 / 5
Verbrennungsmotor (Typ)	LT148F
Fassungsvermögen des Behälters [l]	4
Leistungsanforderungskategorie	G2
Konformitätsklasse der Leistung	B
Garantierter Schallleistungspegel LWA [dB(A)]	95
Masse der nicht überfluteten Einheit [kg]	21
Leistung des Verbrennungsmotors [W]	1 800
Motordrehzahl [U/min]	3 000
Hubraum des Motors [cm³]	79
Schutzgrad gegen direkten Zugriff	IP23M
Schallleistungspegel LwA [dB(A)]	92,8
Messunsicherheit (KWA) [dB(A)]	2
Leistungsfaktor	1.0

Zusätzliche Angaben:

Vorhandene Stromanschlüsse

- 2 Steckdosen 230 V Wechselstrom (AC)
- 1 12-V-DC-Steckdose

Information zum Lärmpegel

Die Lärmemission wurde nach EN ISO 3744:1995 ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG

Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmwert kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG

Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vor der Inangsetzung muss man sich vergewissern, dass der Generator nicht kaputt ist, keine Spuren von Beulen, keine durchgeschauerten Spuren usw. aufweist. Sollten Sie irgendwelche Beschädigungen festgestellt haben, setzen Sie sich mit dem Service von Dedra Exim sp. z o.o. in Kontakt. Gummifüße am Gerätegestell einbauen.

Fluten des Stromaggregats mit Öl

Das Stromaggregat ist nicht mit Öl geflutet, vor Arbeitsbeginn muss das Stromaggregat mit Öl gefüllt werden.

Motöröl ist ein wesentlicher Faktor für die Leistung und Lebensdauer eines Motors. Verwenden Sie ein für 4-Takt-Motoren geeignetes Öl. DEGL01 Typ SAE 10W-30 von Dedra Exim ist ein empfohlenes Allzwecköl.

Das Gerät ist mit einem Ölstandsensor ausgestattet, der bei niedrigem Ölstand das Starten des Motors verhindert.

Das Fassungsvermögen der Ölwanne beträgt ca. 0,4 Liter.

Öl nachfüllen:

1. Ölverschlussschraube lösen (Abb. D), Ölmesstab mit einem sauberen Lappen reinigen.
2. Vorbereitete Ölmenge nachfüllen.

3. Ölstand nachprüfen und Ölverschlussschraube wieder festziehen.Nachfüllen des Kraftstoffes

⚠ ACHTUNG Benzin ist leichtentzündlich, und unter gewissen Bedingungen explosiv. Es ist verboten, beim Nachfüllen des Kraftstoffes im Generator oder an Stellen, wo Benzin aufbewahrt wird, zu rauchen, Funken zu sprühen, offenes Feuer zu benutzen. Die Zündung oder Explosion können zur Ursache von ernsten Verletzungen werden. Der Kraftstoff soll an gut durchgelüfteten Orten beim still stehenden Motor nachgefüllt werden. Nach dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss man sich vergewissern, dass der Füllpropfen richtig zuge dreht ist.Die Abgase enthalten das toxische Kohlenmonoxid, das ein geruchsloses und geruchsfreies Gas ist. Das Einatmen des Kohlenmonoxids kann Bewusstlosigkeit nach sich ziehen und folglich Tod. Wird der Generator in einem geschlossenen oder beschränkten Raum in Gang gesetzt, kann die eingeatmete Luft eine gefährliche Menge am Kohlenmonoxid enthalten.

Kraftstofftank mit Benzin füllen (Abb. F). Anschließend Kraftstoffverschlussschraube wieder festziehen (Abb. A, 14).

7. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Pflichten des Bedieners

⚠ ACHTUNG Machen Sie sich mit der Bedienungs- und Arbeitssicherheitsanleitung bekannt.

Vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, wie schnell das Stromerzeugungsaggregat anzuhalten ist und machen Sie sich mit der Arbeitsweise von allen Steuerungselementen bekannt. Es ist verboten, diese Geräte ohne entsprechende Schulung zu bedienen.

Vor der ersten Ingangsetzung ist der Öl- und Kraftstoffstand zu prüfen.

⚠ ACHTUNG Stromgenerator vor Erststart ordnungsgemäß erden. Dazu Schraube (Abb. A, 12) lösen und Erdungskabel am Schraubenkopf montieren (Erdungskabel nicht im Lieferumfang enthalten). Schraube mit Erdungskabel wieder festziehen. Zweite Erdungskabelfahne am im Untergrund eingebauten Erdungsstab montieren. Keine Geräte vor Erststart des Stromgenerators anschließen.

Starten des Gerätes

1. Drehen Sie den Schalter in die Saug-Position.
2. Ziehen Sie kräftig am Starterseil (Abb. J), dann lassen Sie das Kabel los, damit es ungehindert in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Der Motor sollte anlaufen.
3. Nachdem der Motor warmgelaufen ist und das Gerät stabil läuft, schalten Sie das Saugen aus (stellen Sie den Schalter auf die Position ON).
4. Schließen Sie den Empfänger an eine Spannungssteckdose an. Entlüften Sie bei laufendem Gerät den Kraftstofftank, indem Sie den Entlüftungsknopf in die Position ON drehen.

8. Gerätegebrauch

⚠ ACHTUNG Stromgenerator ausschließlich im Freien laufen lassen, weil die Abgase giftigen Kohlenstoff enthalten.

Keine Geräte anschließen, deren Nennleistung 80% der Nennleistung des Stromgenerators überschreiten.

Bei der Inbetriebnahme der Motoren steigt ihre momentane Stromaufnahme. Dadurch können der Überlastschutz aktiviert und die ganze Einheit abgestellt werden.

Mehrere angeschlossene Geräte dürfen zugleich nicht in Betrieb genommen werden. Nachfolgend werden zulässige Längen von gegebenenfalls erforderlichen Verlängerungskabeln genannt:

- 60 m bei 1,5 mm² Kabelquerschnitt
- 100 m bei 2,5 mm² Kabelquerschnitt

Kraftmotor außer Betrieb setzen

Zuvor alle angeschlossenen Geräte von der Stromversorgung trennen, dazu entsprechende Stecker ziehen. Anschließend Zündungsschalter in „OFF“ Stellung (Abb. A, 2).

⚠ ACHTUNG Ist das Notabstellen des Stromgenerators erforderlich, ist der Zündungsschalter sofort in „OFF“ Stellung zu verstellen. Nach beendetem Gerätebetrieb ist das Abgasrohr heiß – vor jedem Wartungseingriff auf Abkühlen des Abgasrohres warten.

⚠ ACHTUNG

9. Gerätebedienung

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Bevor mit der Prüfung, Reparatur oder Wartung begonnen wird, muss man den Motor anhalten und abwarten bis alle rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind. Das Spannungskabel von der Zündkerze trennen, damit zufällige Ingangsetzung ausgeschlossen wird.

Wartungsplan

Immer vor dem Starten des Geräts:

Überprüfen und füllen Sie den Kraftstoffstand im Tank.

Überprüfen Sie die Erdung und ziehen Sie sie vorsichtig fest.

Leistungsumfang	Nach behen	Nach erstem	Alle 3 Monate	Alle 6 Monate	Jährlich oder alle
-----------------	---------------	----------------	------------------	------------------	-----------------------

	dete m Gerät eins atz	Monat des Geräteeinsa tzes	oder 50 Betriebsst unden	oder 100 Betriebsst unden	300 Betriebsst unden
Überprüfung der Zustand des Öls	X				
Ölwechsel		X			
Luftfilter prüfen		X			
Luftfilter reinigen			X		
Zündkerze wechseln				X	
Kraftstoffschlä uche kontrollieren					X
Hochspannun gskabel kontrollieren					X

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Luftfilter kann zu unsachgemäßem Motorbetrieb und erhöhtem Kraftstoffverbrauch führen.

Reinigen Sie den Luftfilter und seine Komponenten nicht mit einem Lösungsmittel, da dies einen Brand verursachen kann. Es ist verboten, das Gerät ohne Luftfilter zu starten, dies führt zu einem schnelleren Verschleiß des Motors.

1. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung (achten Sie auf die Verriegelungen an der Unterseite der Abdeckung)
 2. Suchen Sie die Kraftstofffilterabdeckung
 3. Lösen Sie die Feststellschraube und nehmen Sie den Filterdeckel ab
 4. Entfernen Sie den Kraftstofffilter und reinigen Sie ihn.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

Austausch der Zündkerze

Empfohlene Kerze: A7RTC oder gleichwertig.

Die Verwendung einer falschen Zündkerze kann den Motor beschädigen.

Um die Zündkerze auszutauschen, lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Seitenabdeckung (achten Sie auf die Riegel an der Unterseite der Abdeckung), entfernen Sie die Kappe von der Oberseite des Gehäuses, trennen Sie die Zündkerzenkappe (Abb. B) und entfernen Sie jeglichen Schmutz aus dem Bereich des Zündkerzenkabels. Entfernen Sie dann die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel.

Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerze.

•Wenn die Elektroden abgenutzt oder der Isolator gerissen oder beschädigt ist, ersetzen Sie die Zündkerze.

•Wenn die Zündkerze mit Kohlenstoffablagerungen verschmutzt ist, entfernen Sie die Kohlenstoffablagerungen mit einer Drahtbürste oder einem Zündkerzenreiniger-Spray.

Messen Sie den Abstand zwischen den Elektroden mit einer Fühlerlehre, die Elektroden sollten einen angemessenen Abstand haben, der zwischen (0,7-0,8) mm liegen sollte (Abb. K). Korrigieren Sie gegebenenfalls den Abstand, indem Sie die Elektrode vorsichtig biegen.

•Überprüfen Sie, ob die Dichtungsscheibe der Zündkerze in gutem Zustand ist.

•Setzen Sie die Zündkerze von Hand wieder ein, um ein Abreißen des Gewindes bis zum Anschlag zu vermeiden.

•Mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen. Falls Sie eine gebrauchte Kerze verwenden, ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel um $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ Umdrehungen fest, eine neue Kerze um $\frac{1}{2}$ Umdrehungen.

Wenn Sie den Drehmomentwert kennen, mit dem die Zündkerze angezogen werden muss, und einen Drehmomentschlüssel haben, verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel.

Ölwechsel

Beim Ölwechsel Schutzhülsen verwenden.

Lassen Sie das Öl ab, während der Motor noch warm ist, da das Öl flüssiger ist und mehr Verunreinigungen enthält.

- lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die seitliche Abdeckung (achten Sie auf die Verriegelungen an der Unterseite der Abdeckung),

- den Öleinfülldeckel abschrauben

- gießen Sie das Altöl mit dem Trichter am Öleinfüllstutzen in einen vorbereiteten Behälter.

- füllen Sie den Öltank mit frischem Motoröl

Wechseln Sie das Öl gemäß dem empfohlenen Zeitplan.

Gießen Sie Altöl nicht in den Boden oder in die Kanalisation.

Bringen Sie das Altöl zur nächsten Sammelstelle für Sondermüll.

Aufbewahrung

Benzindämpfe sind explosiv. Benzin darf nicht länger als 30 Tage gelagert werden. Das Gerät darf nicht in der Nähe von offenen Flammen gelagert werden. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Generator für die Lagerung vorbereiten.

Vorbereitung für die Lagerung

Wenn geplant ist, ein unbenutztes Gerät länger als 30 Tage zu lagern;

•Kraftstoff aus dem Tank ablassen.

•Den Zündkerzenstecker abziehen.

Tankentlüftungsknopf in die OFF-Position drehen

Denken Sie daran, dass das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit gelagert werden sollte.

Transport

Vor dem Transport sind solche Betriebsflüssigkeiten wie Kraftstoff und Öl gänzlich abzulassen. Dann muss man am Startseil langsam bis zum spürbaren Widerstand ziehen. Der Kolben bettet sich so ein, dass der Zylinder vor Beschädigungen geschützt. Den Zündkerzenstutzen von der Zündkerze trennen. Das Stromerzeugungsaggregat in vertikaler Position mit verschlossener Auffüllöffnung transportieren.

10. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlene Kerze:

A7RTC oder gleichwertig.

Motoröl

Empfohlenes Öl DEGL01 Typ SAE 10W-30 von Dedra Exim
W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

11. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Motor lässt sich nicht in Gang setzen	Kein Kraftstoff im Tank	Den Kraftstofftank auffüllen
	Alter Kraftstoff	Aus dem Speisungssystem den alten Kraftstoff entfernen, den Kraftstofftank mit frischem Kraftstoff befüllen.
	Zündung ist nicht eingeschaltet	Zündung mithilfe des Druckknopfes einschalten
	Kraftstoffhahn in der Position zu [OFF]	Kraftstoffhahn aufdrehen
	Hochspannungsleitung wurde nicht an die Kerze angeschlossen	Hochspannungsleitung an die Kerze anschließen
	Schmutzige oder beschädigte Zündkerze	Die Kerze reinigen. Fehlerhafte Kerze austauschen
	Saugen wurde nicht eingeschaltet	Saugen einschalten
Der Motor arbeitet nicht gleichmäßig	Lockere Hochspannungsleitung	Hochspannungsleitung an die Kerze anschließen
	Alter oder verunreinigter Kraftstoff im Speisungssystem	Aus dem Speisungssystem den alten Kraftstoff ablassen, den Kraftstofftank mit frischem Kraftstoff befüllen
	Vergaser fehljustiert	Vergaser einstellen
Keine Spannung in der Buchse 12V	Schalter der 12V-Sicherung ist ausgeschaltet	Sicherungsschalter einschalten
Keine Spannung in der Buchse 230V	Schalter der 230V-Sicherung ist ausgeschaltet	Sicherungsschalter einschalten

⚠ ACHTUNG Das Stromerzeugungsaggregat ist mit einem Ölstandsensor ausgestattet. Bei einem allzu niedrigen Ölstand bewirkt er, dass es nicht mehr möglich ist, das Stromerzeugungsaggregat einzuschalten. Im Zusammenhang damit muss man in der Situation, in der sich das Gerät nicht in Gang setzen lässt, aller erst den Ölstand überprüfen. Bei einem allzu niedrigen Ölstand ist das Öl nachzufüllen (s. Pkt 6, Teil „Befüllen des Stromerzeugungsaggregats“)

12. Gerätekomponenten

1. Stromerzeugungsaggregat; 2. Zündkerzenschlüssel; 3. Kabel DC 12V; 4. Stecker; 5. Gummifüßchen;

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

 (betrifft Haushalte)
Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen

werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte
für
Stromerzeugungsaggregat kleiner Leistung
Katalognummer: Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)
Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

.....

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Stromerzeugungsaggregat kleiner Leistung	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

- b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- 5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priklop na omrežje
7. Vkllop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna oprema
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

 **OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.** 

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A. Vrv zaganjalnika, 2. Vklpno stikalo z ventilom za gorivo, 3. Plošča Slika B. Čep za gorivo z odzračevalnikom, 2. Čep na višalniku olja, 3. Vijaki stranskega okrova
Slika C. 1. Indikator nizkega nivoja olja, 2. Indikator aktivnih vtičnic 230 V, 3. Indikator preobremenitve vtičnic 230 V, 4. Stikalo za aktiviranje načina ECO, 5, 6. Vtičnice 230 V 50 Hz, 7. Zaščita vtičnice 12 V d.c., 8. Vtičnica 12 V d.c., 9. Vtičnice vzporedne povezave sklopov DEGA2000, 10. Ozemljitvena točka

3. Namembnost naprave

Generator toka je elektroenergetska naprava, ki predstavlja neodvisen vir električne energije. Generatorji toka so avtonomni agregati za proizvodnjo električne energije. Osnovni namen generatorskega agregata je, da s proizvodnjo električno energijo napaja različne porabnike (motorji, razsvetljava, ogrevanje itd.) povsod tam, kjer ni drugih virov.

4. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli. Agregata se ne sme uporabljati v zaprtih prostorih. Agregata se ne sme uporabljati v pogojih zelo visoke vlažnosti zraka. V primerih kakršnih koli mehanskih poškodb, zlasti deformacije ohišja, rezervoarja za gorivo, netesnosti (puščanje goriva), se naprave ne sme uporabljati. Agregata tudi ni dovoljeno uporabljati v primeru ugotovitve nepravilnosti v njegovem delovanju. V takih primerih je treba napravo brezpogojno zavarovati in jo nato oddati v popravilo pooblaščenemu servisu DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

Dovoljeni delovni pogoji

Naprave se ne sme uporabljati v zaprtih prostorih. Ne uporabljati v pogojih vlažnosti. Ne sme se puščati vklopljene naprave brez nadzora. Prepovedano je priključevati agregat na hišno napeljavo.

5. Tehnični podatki

Model	DEGA2000
Motor z notranjim zgorevanjem	Batni, 4-valjni
Največja izhodna moč [W]	1 800
Izhodna moč za neprekinjeno delovanje [W]	2 000
Npetost [V]	230~
	12 d. c.
Omrežna izhodna frekvenca [Hz]	50
Nazivna jakost toka [A]	8,5 / 5
Motor z notranjim zgorevanjem (tip)	LT148F
Prostornina rezervoarja [l]	4
Razred eksploatacijskih zahtev	G2
Razred skladnosti moči	B
Zajamčena raven moči zvoka LWA [dB(A)]	95
Masa nezalitega sklopa [kg]	21
Moč motorja z notranjim zgorevanjem [W]	1 800
Vrtljaji motorja [vrt./min]	3 000
Delovna prostornina motorja [cm ³]	79
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP23M
Raven moči zvoka LWA [dB(A)]	92,8
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	2
Koeficient moči	1.0

Dodatni podatki:

Število vtičnic

2 vtičnici 230 V izmeničnega toka (AC)

1 vtičnica x 12 V stalnega toka (d.c.)

Informacije o hrupu

Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN ISO 3744:1995, vrednosti so podane v zgornji tabeli.



POZOR

Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven hrupa se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo



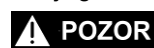
POZOR

Vsa pripravljalna opravila je treba izvesti, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.

Pred začetkom uporabe naprave se je treba prepričati, da je naprava kompletna, da na njej ni nobenih znakov vdrtin, odrgrnin ali drugih poškodb. V primeru opazitve kakršne koli poškodbe se je treba obrniti na servis Dedra Exim sp.z o.o.

Pritrdite na okvir naprave gumijaste noge.

Zalijte generatorja toka z oljem



POZOR

Agregat na začetku ni zalit z oljem in ga je treba pred zagonom zaliti z oljem.

Motorno olje je glavni dejavnik učinkovitosti delovanja in življenjske dobe motorja. Uporabljati je treba olje, namenjeno za 4-taktne motorje. Priporoča se uporabo olja DEGL01 tip SAE 10W-30 proizvajalca Dedra Exim, ki je olje za splošno uporabo.

Naprava je opremljena s senzorjem nivoja olja, ki v primeru nizkega nivoja olja prepreči zagon motorja.

Prostornina posode za olje je približno 0,4 litra.

Za dolijte olja:

1. Odviti čep višalne odprtine za olje (slika C) in obrisati merilno palico s čisto krpo.
2. Vliti pripravljeno količino olja.
3. Preveriti nivo olja in priviti čep višalne odprtine.

Dopolnjevanje goriva

**POZOR**

Bencin je lahko gorljiv in je v določenih pogojih eksploziven. Tekom dodajanja goriva v generator ter na mestih, kjer se bencin shranjuje, je prepovedano kaditi, povzročati iskenje ter uporabljati odprti ogenj. Vžig ali eksplozija lahko povzroči hude poškodbe. Dodajanje goriva se sme izvajati le v dobro prezračenem prostoru, motor mora biti tekom tega opravila ugasnjen.

Napolnite rezervoar za gorivo (slika A.15) z bencinom. Po napolnitvi z gorivom zagotovite, da bo čep rezervoarja za gorivo (slika A.14) dobro pritrjen.

7. Vklp naprave

**POZOR**

Pred zagonom naprave je nujno izvesti opravila, opisana v razdelku "Priprava za delo".

Obveznosti operaterja

**POZOR**

Operater se mora seznaniti z navodili za uporabo in varnost pri delu. Prepričati se mora, da ve, kako hitro ustaviti agregat, in mora poznati delovanje vseh krmilnih elementov. Ni dovoljeno uporabljati naprave osebi, ki za to delo ni ustrezno usposobljena. Pred prvim zagonom motorja je treba preveriti nivo olja in goriva.

Pred prvim zagonom naprave se je treba tudi prepričati, da je generator dobro ozemljen, oziroma ga je treba ozemljiti. V tem cilju je treba odvit vijak (slika A, 12) in pod glavo vijaka namestiti konec ozemljitvenega kabla (kabl ni v kompletu). Nato nazaj priviti vijak tako, da je kabel varno pritrjen. Drugi konec kabla povezati s prevodno palico, nameščeno v tleh. Pred zagonom motorja ne sme biti na generatorski agregat priključena nobena naprava.

Zagon naprave

- 1. Stikalo prestavi v položaj sesanja.
- 2. Sunkovito povleči za vrv zaganjalnika (slika J) in nato vrv spustiti, da se lahko prosto vrne v prvotni položaj. Motor mora začeti delovati.
- 3. Ko se motor segreje in začne naprava delovati enakomerno, izklopiti sesanje (stikalo prestavi v položaj ON).
- 4. Priključiti sprejemnik z vklopom vtiča v napetostno vtičnico.

Tekom delovanja naprave odzračevati rezervoar za gorivo, kar se aktivira z zasukom gumba odzračevalnika v položaj ON.

8. Uporaba naprave

**POZOR**

Naprave se ne sme uporabljati v zaprtih prostorih, izgorine vsebujejo strupen ogljikov monoksid.

Ne priključevati naprav, katerih nazivna moč presega 80 % nazivne moči generatorja.

Za elektromotorje je značilno, da se jim med zagonom začasno poveča poraba moči, kar lahko povzroči aktiviranje zaščite pred preobremenitvijo in izklop naprave. V primeru priključenosti več naprav, le-teh ne vkaplajajte hkrati. Če je potrebna uporaba podaljškov, le-ti ne smejo biti daljši od:
- 60 m v primeru prečnega prereza 1,5 mm²
- 100 m v primeru prečnega prereza 2,5 mm²

Ustavitev motorja

Pred izklopom naprave je treba najprej od nje odklopiti vse sprejemnike z izvlečenjem vtičev iz vtičnic generatorja. Nato preklopiti stikalo za vžig (slika I) v položaj "OFF".

**POZOR**

Če je treba generator izklopiti v sili, takoj obrnite stikalo za vžig v položaj "OFF". Po končanem delu je lahko izpušna cev vroča, zato pred začetkom kakršnih koli opravil pri njej počakajte, da se ohladi.

9. Tekoča kontrolna, vzdrževalna in druga opravila

**POZOR**

Vsa kontrolna, vzdrževalna in druga opravila se sme izvajati le pri napravi, odklopljeni od vira napajanja.

Pred pričetkom izvajanja kontrole, popravila ali vzdrževalnega opravila ustavite motor in počakajte, da se vsi vrteči deli ustavijo. Odklopite napetostni kabel od svečke, da preprečite nenamerno aktiviranje.

Harmonogram kontrolnih in vzdrževalnih opravil

Pred zagonom naprave je vedno treba:

- Preveriti nivo goriva v rezervoarju in po potrebi dopolniti.
- Preveriti in skrbno priviti ozemljitev.

Obseg opravil pri napravi	Po končnem delu	Po mesecu uporabe	1.	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja	Vsaki 6 mesecev ali vsaki 100 ur delovanja	Vsako leto ali vsaki 300 ur delovanja
Preverjanje Stanje olja	X					
Menjava olja		X				
Preverjanje zračnega filtra		X				
Čiščenje zračnega filtra				X		
Menjava vžigalne svečke					X	
Preverjanje gorivnih poti						X

Preverjanje visokonapetostnih vodov					X
-------------------------------------	--	--	--	--	---

Čiščenje zračnega filtra

Umazan zračni filter lahko povzroči nepravilno delovanje motorja in povečanje porabe goriva.

Zračnega filtra in njegovih komponent se ne sme čistiti z uporabo topila, saj lahko to povzroči požar. Ne sme se zagnati naprave, ki nima nameščenega zračnega filtra, saj to povzroči hitrejšo izbrabo motorja.

- 1. odvit vijake in odstraniti okrov (paziti na zapahe na spodnjem delu okrova)
 - 2. poiskati okrov filtra za gorivo
 - 3. odvit zaklepni vijak in odstraniti okrov filtra
 - 4. odstraniti filter za gorivo in ga očistiti
- Filter namestite nazaj s koraki v obratnem vrstnem redu.

Menjava vžigalne svečke

Priporočena svečka: A7RTC ali njej ustrezajoča.

Uporaba napačne vžigalne svečke lahko povzroči poškodbo motorja.

- Če želite zamenjati vžigalno svečko, odvijte vijake in odstranite stranski okrov (pri tem pazite na zapahe na spodnjem delu okrova), odstranite prekrivni čep na zgornjem delu okrova, odklopite pokrov svečke (slika B) ter odstranite vse morebitne nečistoče z območja vodov svečke. Nato s ključem za svečke, ki je priložen kompletu, odvijte svečko. Preveriti stanje svečke.
- Če so elektrode obrabljene ali če je izolator počen ali poškodovan, tako svečko zamenjajte
 - Če je svečka onesažena z usedlinami ogljika - odstranite ogljikove usedline z uporabo žične krtače ali razpršilnega čistila za svečke. Izmerite razmik med elektrodama z merilnikom razmika - elektrode morajo imeti ustrezni razmik, ki naj bo (0,7-0,8) mm (slika K). Po potrebi popraviti razmik s previdnim upogibom elektrode.
 - Preveriti, ali je tesnilna podložka vžigalne svečke v dobrem stanju.
 - V preprečitev poškodovanja navoja ročno z občutkom priviti svečko – privijati do začutenja upora.
 - Zategniti s ključem za svečke. V primeru ponovne uporabe že rabljene svečke, le-to privijte s ključem za 1/8-1/4 obrata, novo svečko pa za 1/2 obrata. Če poznate vrednost momentne sile, s katero se sme priviti svečko in imate momentni ključ, uporabite momentni ključ.

Menjava olja

- Pri menjavi olja uporabljajte zaščitne rokavice. Olje izlijte, ko je motor še topel, saj je olje bolj tekoče in vsebuje več nečistoč.
- odvijte vijake in snemite stranski pokrov (pazite na zapahe na spodnjem delu okrova),
 - odvijte čep vlivalnika rezervoarja za olje
 - z uporabo lijaka za polnjenje olja izlijte izrabljeno olje v prej pripravljeno posodo.
 - napolnite rezervoar za olje s svežim motornim oljem
- Izvajajte menjave olje skladno s priporočenim harmonogramom.

**POZOR**

Izrabljenega olja ne izlivajte v tla ali v odvodno kanalizacijo.

Izrabljeno olje dostavite na najbližjo enoto za prevzem nevarnih odpadkov.

Hranjenje

**POZOR**

Bencinski hlapi so eksplozivni. Bencina se ne sme hraniti dlje kot 30 dni. Naprave se ne sme hraniti v bližini virov odprtega ognja. Pred začetkom pripravljanja generatorja za shranitev, se prepričajte, da se je motor popolnoma ohladil.

Priprava na shranitev

- Kadar se predvideva neuporaba in shranitev naprave za več kot 30 dni;
- Izpustite gorivo iz rezervoarja.
 - Odstranite pokrov vžigalne svečke.
- Nastavite gumb za odzračevanje rezervoarja v položaj OFF. Ne pozabite, da se naprave ne sme hraniti v prostorih z visoko vlažnostjo.

Transport

Pred opravitvijo transporta je treba napravo popolnoma izprazniti delovnih tekočin, kot sta gorivo in olje. Odklopite pokrov svečke. Sklop prevažati v vodoravnem položaju z privitim čepom na vlivalniku v rezervoar za gorivo.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Gorivo

Priporoča se bencin brez svinca 95

Priporočena svečka:

A7RTC ali njej ustrezna.

Motorno olje

Priporočeno olje DEGL01 tip SAE 10W-30 proizvajalca Dedra Exim. Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe. V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").

2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.

4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov in obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.

6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.

7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

- Slike i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priključivanje na mrežu
- Uključivanje uređaja
- Uporaba uređaja
- Održavanje
- Zamjenski dijelovi i pribor
- Samostalno otklanjanje kvarova
- Komplet uređaja
- Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
- Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

NAPOMENA

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o

Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskliknikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

2. Opis uređaja

Slika A. Uže startera, 2. Prekidač s ventilom za gorivo, 3. Ploča Slika B. Čep za gorivo s odzračivanjem, 2. Čep za punjenje ulja, 3. Vijci bočnog poklopca

Slika C. 1. Indikator niske razine ulja, 2. Indikator aktivnih 230 V utičnica, 3. Indikator preopterećenja utičnice 230 V, 4. Prekidač ECO načina rada, 5, 6. 230 V 50 Hz utičnice, 7. Zaštita utičnice od 12 V d.c., 8. 12V d.c. utičnica. 9. Paralelne priključne utičnice DEGA2000 jedinica, 10. Točka uzemljenja

3. Namjena uređaja

Generatorski set je energetski uređaj koji je neovisni izvor električne energije. Generatorski agregati su autonomni agregati za proizvodnju električne energije. Generatorski agregat u svojoj osnovnoj primjeni služi za proizvodnju električne energije za različite prijamnike (motori, rasvjeta, grijanje i sl.) na području gdje nema drugih izvora.

NAPOMENA

4. Ograničenje uporabe

Stroj se smije koristiti samo s originalnim dijelovima. Generator ne smije raditi u zatvorenim prostorijama. Generator ne smije raditi u sredini gdje je vrlo velika vlažnost zraka. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, posebice deformacije kućišta, spremnika goriva, curenja (curenja goriva), ne koristite uređaj. Zabranjena je uporaba generatora i u slučaju utvrđivanja bilo kakvih nepravilnosti u njegovom radu. U takvom slučaju bezuvjetno zaštitite uređaj , a zatim ga odnesite na popravak u ovlašteni servis DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

Dopušteni uvjeti rada

Uređaj se ne smije koristiti u zatvorenim prostorijama. Izbjegavajte vlagu. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Zabranjeno je spajanje generatora na kućnu instalaciju.

5. Tehnički podaci

Model	DEGA2000
Motor s unutarnjim izgaranjem	Klipni, 4 cilindra
Maksimalna izlazna snaga [W]	1 800
Izlazna snaga za kontinuirani rad [W]	2 000
Napon [V]	230~
	12 d. c.
Mrežna izlazna frekvencija [Hz]	50
Nazivni napon [A]	8,5 / 5
Motor s unutarnjim izgaranjem (tip)	LT148F
Kapacitet spremnika [l]	4
Klasa zahtjeva za uporabu	G2
Klasa sukladnosti snage	B
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	95
Masa jedinice bez tekućina [kg]	21
Snaga motora s unutarnjim izgaranjem [W]	1 800
Broj okretaja motora [rpm/min]	3 000
Zapremina motora [cm3]	79
Stupanj zaštite od izravnog pristupa	IP23M
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	92,8
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	2
Koeficijent snage	1.0

Dodatni podaci:

Broj utičnica

2 utičnice 230 V izmjenična struja (AC)

1 x 12 V DC utičnica

Informacija o buci

Emisija buke određena je u skladu s EN ISO 3744:1995, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina buke se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti buci. Razina buke tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Prije početka rada uvjerite se da je uređaj kompletan i da nema tragova udubljenja, ogrebotina ili drugih oštećenja. Ukoliko primijetite bilo kakvo oštećenje, obratite se servisu Dedra Exim sp. z o.o.

Pričvrstite gumene nožice na okvir uređaja.

Punjenje generatora uljem

Generator nije napunjen uljem, prije početka rada, se generator mora npuniti uljem.

Motorno ulje je glavni čimbenik koji utječe na performanse i vijeka trajanja motora. Koristite ulje namijenjeno za 4-taktne motore. DEGL01 tip SAE 10W-30 od Dedra Exim je preporučeno ulje za opću uporabu.

Uređaj je opremljen senzorom razine ulja, koji neće dopustiti pokretanje motora u slučaju niske razine ulja.

Kapacitet posude za ulje je približno 0,4 litre.

Za dopunu ulja:

- Skinite čep za punjenje ulja (sl. C) i obrišite šipku čistom krpom.
- Ukljite pripremljenu količinu ulja.
- Provjerite razinu ulja i zatvorite čep za punjenje ulja.

Dopunjavanje goriva

Benzin je zapaljiv i eksplozivan u određenim uvjetima. Zabranjeno je pušiti, iskriti i koristiti otvorenu vatru za vrijeme punjenja goriva u generator ili na mjestima gdje se skladišti benzin. Paljenje ili eksplozija može uzrokovati ozbiljne ozljede. Dopuna goriva se treba odvijati u dobro prozračenom prostoru sa zaustavljenim motorom.

Napunite spremnik goriva (slika A.15) benzinom. Nakon lijevanja goriva, provjerite je li čep spremnika goriva (slika A.14) dobro zategnut.

7. Uključivanje uređaja

Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Dužnosti operatera

Upoznajte se s uputama za uporabu i sigurnost rada. Uvjerite se da znate kako brzo zaustaviti generator i upoznajte se s radom svih elemenata za upravljanje. Zabranjeno je rukovanje uređajem bez odgovarajuće obuke. Prije prvog puštanja u rad provjerite razinu ulja i goriva.

Prije prvog pokretanja stroja, obavezno dobro uzemljite generator. Da biste to učinili, uklonite vijak (slika A, 12) i montirajte kabel za uzemljenje ispod glave vijka (kabel nije uključen). Zatim zategnite vijak tako da kabel bude sigurno blokiran. Spojite drugi kraj kabela na vodljivu šipku postavljenu u zemlju.

Ne spajajte nikakve uređaje na generator prije pokretanja motora.

Pokretanje uređaja

- Postavite prekidač u položaj usisavanja.
- Energično povucite startno uže (slika J), zatim otpustite uže kako bi se uže slobodno vratilo u prvobitni položaj. Motor treba početi raditi.

3. Nakon što se motor zagrije i uređaj radi stabilno, isključite prigušnicu (prekidač postavite u položaj ON).
4. Spojite prijemnik u naponsku utičnicu.

Dok uređaj radi, odzračite spremnik goriva okretanjem gumba za odzračivanje u položaj ON.

8. Uporaba uređaja

Ne pokrećite uređaj u prostorijama, ispušni plinovi sdrže otrovni ugljični monoksid.

Ne spajajte uređaje čija nazivna snaga prelazi 80% nazivne snage generatora.

Tijekom pokretanja, elektromotori se karakteriziraju privremeno povećanom potrošnjom energije, što može uzrokovati aktiviranje zaštite od preopterećenja i gašenje jedinice.

Ukoliko je spojeno više uređaja, ne pokrećite ih istovremeno. U slučaju potrebe korištenja produžnih kablova ne mogu biti dulji od:

- 60 m za presjek od 1,5 mm²
- 100 m za presjek od 2,5 mm²

Zaustavljanje motora

Prije isključivanja uređaja, odspojite sve prijemnike tako što ćete izvaditi utikač iz utičnice generatora. Zatim okrenite prekidač za paljenje (slika I) u položaj "OFF".

U slučaju je potrebno isključiti generator u nuždi, odmah okrenite prekidač paljenja u položaj "OFF". Nakon završetka rada, ispušna cijev može biti vruća, pričekajte da se ohladi prije nego što izvršite održavanje.

9. Održavanje

NAPOMENA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Zaustavite motor i pričekajte da se svi rotirajući dijelovi zaustave prije izvođenja bilo kakvih radova pregleda, popravka ili održavanja. Isključite naponski kabel od svjećice kako biste spriječili slučajno aktiviranje.

Plan radova održavanja

Uvijek prije pokretanja uređaja:

Provjerite i napunite razinu goriva u spremniku.

Provjerite i pažljivo zategnite uzemljenje

Okvir održavanja	Nakon rada	Nakon 1. mjeseca korištenja	Svaka 3 mjeseca ili svakih 50 sati	Svaki 6 mjeseci ili svakih 100 sati	Svake godine ili 300 sati
Provjera stanja ulja	X				
Promjena ulja		X			
Provjera filtera za zrak		X			
Čišćenje filtera za zrak			X		
Zamjena svjećice				X	
Provjera crijeva za gorivo					X
Provjera visokonaponskih kablova					X

Čišćenje filtera za zrak

Zaprljani filter zraka može dovesti do nepravilnog rada motora i povećane potrošnje goriva.

Filtar zraka i njegove komponente ne čistite otapalom, jer to može uzrokovati požar. Zabranjeno je pokretati uređaj bez zračnog filtera, to će dovesti do bržeg trošenja motora.

- odšarafite vijke i skinite poklopac (obratite pažnju na zasune na dnu poklopca)
- pronađite poklopac filtera goriva
- otпустite vijak za zaključavanje i skinite poklopac filtra
- uklonite filtarski materijal i očistite ga.

Montažu provedite u suprotnom redoslijedu.

Zamjena svjećice

Preporučena svjećica: A7RTC ili njezin ekvivalent.

NAPOMENA Korištenje pogrešne svjećice može oštetiti motor.

Za zamjenu svjećice, odvrnite vijke i skinite bočni poklopac (obratite pažnju na zasune na dnu poklopca), skinite poklopac s gornje strane poklopca, odvojite utičnicu svjećice (slika B) i očistite sve ostatke iz područja kablova svjećice. Zatim, pomoću priloženog ključa za svjećice, uklonite svjećicu. Provjerite stanje svjećice.

- Ako su elektrode istrošene ili ako je izolator napukao ili oštećen - zamijenite svjećicu.
- Ako je svjećica zaprljana naslagama ugljika - uklonite naslage ugljika žičanom četkom ili sredstvom za čišćenje svjećica u spreju.
- Izmjerite razmak između elektroda pomoću alata, elektrode trebaju imati odgovarajući razmak, koji treba biti od (0,7-0,8) mm (slika K). Ako je potrebno, ispravite razmak pažljivim savijanjem elektrode.
- Provjerite je li brtvena podloška svjećice u dobrom stanju.
- Uvrnite svjećicu rukom kako biste izbjegli trganje navoja dok se ne zaustavi.
- Zategnite ključem za svjećice. U slučaju da koristite rabljenu svjećicu, zategnite je ključem za 1/8-1/4 okretaja, nova svjećica za 1/2 okretaja.

Ako znate vrijednost momenta za pritezanje svjećice i imate moment ključ, upotrijebite moment ključ.

Zamjena ulja

Prilikom zamjene ulja koristite zaštitne rukavice.

Napunite ulje dok je motor još topao, jer je ulje fluidniji i sadrži više prljavština.

- odšarafite vijke i skinite poklopac (obratite pažnju na zasune na dnu poklopca)

- odvrnite čep za punjenje ulja

- pomoću lijevka pored mjesta za punjenje ulja ulijte iskorišteno ulje u prethodno pripremljenu posudu.

- napunite spremnik za ulje svježim motornim uljem

Zamijenite ulje prema preporučenom rasporedu.

NAPOMENA

Ne ulijevajte iskorišteno ulje u zemlju ili u kanalizaciju.

Istrošeno ulje odnesite na najbliže mjesto za prikupljanje opasnog otpada.

Skladištenje

NAPOMENA

Pare benzina su eksplozivne. Benzin se ne smije skladištiti dulje od 30 dana. Uređaj se ne smije skladištiti u blizini otvorenog plamena. Prije pripreme generatora za skladištenje provjerite je li se motor potpuno ohladio.

Priprema za skladištenje

Kada se nekoristi uređaj planira pohraniti dulje od 30 dana;

• Ispustite gorivo iz spremnika.

• Isključite kabel svjećice.

NAPOMENA

Okrenite gumb za ventilaciju spremnika u položaj OFF. Zapamtite da se uređaj ne smije skladištiti u prostorijama s visokom vlagom.

Prijevoz

Prije transporta, radne tekućine kao što su gorivo i ulje treba potpuno isprazniti. Isključite kabel svjećice.

Prevozite jedinicu u vodoravnom položaju sa zatvorenim spremnikom goriva.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Gorivo

Preporuča se bezolovni benzin 95

Preporučena svjećica

A7RTC ili njezin ekvivalent.

Motorno ulje

Preporučeno ulje DEGL01 tip SAE 10W-30 Dedra Exim

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA

Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se neće pokrenuti	Nema goriva u spremniku	Napunite spremnik za gorivo
	Staro gorivo	Ispraznite sustav za opskrbu gorivom od starog goriva, napunite spremnik svježim, čistim gorivom
	Paljenje nije uključeno	Uključite paljenje pomoću gumba
	Slavina za gorivo u zatvorenom položaju	Otvorite slavinu za gorivo
	Visokonaponski kabel nije spojen na svjećicu	Spojte visokonaponski kabel na svjećicu
	Priljava ili oštećena svjećica	Očistite svjećicu, zamijenite neispravnu svjećicu novom.
Motor radi neravnomjerno	Čok nije uključen	Uključite čok
	Labav visokonaponski kabel	Propisno spojte visokonaponski kabel na svjećicu
	Staro ili kontaminirano gorivo u sustavu za napajanje	Ispraznite sustav za opskrbu gorivom od starog goriva, napunite spremnik svježim gorivom
Nema napona u 12V utičnici	Karburator nije postavljen	Postavite karburator
	Gumb osigurača 12V je isključen	Uključite prekidač osigurača
U utičnici od 230V nema napona	Gumb osigurača 230V je isključen	Uključite prekidač osigurača

NAPOMENA

Generatorski set je opremljen senzorom razine ulja. U slučaju preniske razine ulja će senzor uzrokovati nemogućnost pokretanja generatora. Zbog toga, u situaciji kada se uređaj ne može pokrenuti, prvo treba provjeriti razinu ulja. Ako je razina ulja preniska, dolijte ulje.

12. Komplet uređaja

1. Generatorski set - 1 kom., 2. Ključ svječiце - 1 kom., 3. DC 12V kabel - 1 kom., 4. Utikač - 1 kom., 5. Gumene nožice

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....
Datum i mjesto

.....
Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Generator male snage	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka Državnih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci mogu se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

- Снимки и чертежи
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничение на използването
- Технически данни
- подготовка за работа
- Включване на устройството
- Използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Резервни части и принадлежности
- Самостоятелно отстраняване на неизправности
- Завършване на оборудването
- Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Списък на частите за монтажния чертеж
- Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2 Описание на устройството

Фиг. А. Стартерно въже, 2. Превключвател с горивен клапан, 3. Панел
Фиг. Б. Капачка на резервоара за гориво с вентилационен отвор, 2. Капачка на резервоара за масло, 3. Винтове на страничния капак
Фиг. В. 1. индикатор за ниско ниво на маслото, 2. индикатор за активни контакти 230 V, 3. индикатор за претоварване на контакти 230 V, 4. превключвател за режим ECO, 5, 6. контакти 230 V 50 Hz, 7. защита на контакти 12 V за постоянен ток, 8. контакти 12 V за постоянен ток. 9. гнезда за паралелно свързване на устройства DEGA2000, 10. точка за заземяване

3. предназначение на устройството

Генериращият агрегат е електрическо оборудване, което представлява самостоятелен източник на енергия. Генераторните агрегати са самостоятелни единици за производство на електроенергия. В основното си приложение генераторният агрегат се използва за производство на електроенергия за различни потребители (двигатели, осветление, отопление и др.) в район, където няма други източници. Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4 Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Машината може да се използва само с оригинални части. Генераторният агрегат не трябва да се експлоатира в затворени помещения. Генераторният агрегат не трябва да работи в атмосфера с много висока влажност. Ако се установят механични повреди, по-специално деформации на корпуса, резервоара за гориво, течове (изтичане на гориво), агрегатът не трябва да се използва. Също така не използвайте генераторния агрегат, ако се установят нередности в работата му. В такъв случай агрегатът трябва да бъде абсолютно безопасен и след това ремонтиран в оторизиран сервизен център на DEDRA-EXIM Sp. z o.o. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд

Уредът не трябва да се използва на закрито. Избягвайте влагата. Не оставяйте уреда включен без надзор. Забранено е свързването на генераторния агрегат към битова инсталация.

5 Технически данни

Модел	DEGA2000
Двигател с вътрешно горене	Бутало, 4-цилиндрово
Максимална изходна мощност [W]	1 800
Изходна мощност за продължителна работа [W].	2 000
Напрежение [V]	230~
	12 d. c.
Честота на мрежовия изход [Hz]	50
Номинален ток [A]	8,5 / 5
Двигател с вътрешно горене (тип)	LT148F
Капацитет на резервоара [l]	4
Клас с изисквания за изпълнение	G2
Клас на съответствие на мощността	B
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	95
Тегло на незатоплената сглобка [kg]	21
Мощност на двигателя с вътрешно горене [W]	1 800
Скорост на двигателя [об/мин].	3 000
Работен обем на двигателя cm^3	79
Степен на защита срещу директен достъп	IP23M
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	92,8
Несигурност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	2
Фактор на мощността	1.0

Допълнителни данни:

Брой гнезда

2 гнезда за променлив ток (AC) 230 V
1 гнездо 12 V за постоянен ток

Информация за шума

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 3744:1995
Стойностите са дадени в таблицата по-горе.



Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на общия шум е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Обявената стойност на шума може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивата на шума по време на действителното използване на оборудването могат да се различават от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. подготовка за работа



Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Преди да започнете работа, се уверете, че устройството е пълно, без вдлъбнатини, ожулвания или други повреди. Ако забележите някакви повреди, свържете се със сервиза на Dedra Exim sp. z o.o. Монтирайте гумените крачета към рамката на устройството.

Заливане на генератора с масло



Генераторният агрегат не е залят с масло, преди работа агрегатът трябва да се залее с масло.

Двигателното масло е основен фактор за работата и живота на двигателя. Използвайте масло, предназначено за 4-тактови двигатели. DEGL01 тип SAE 10W-30 на Dedra Exim е препоръчителното масло за обща употреба. Устройството е снабдено със сензор за нивото на маслото, който не позволява стартиране на двигателя, ако нивото на маслото е ниско. Капачицетът на масления картер е приблизително 0,4 литра.

Доливане на маслото:

- Свалете капачката на резервоара за масло, (Фиг.В) избършете мерителната пръчка в чиста кърга.
- Изсипете приготвеното количество масло.
- Проверете нивото на маслото и изключете капачката за пълнене с масло.

Презареждане с гориво



Бензинът е запалим и при определени условия взривоопасен. Забранено е пушенето, искренето и използването на открит огън при зареждане на генератора с гориво или на местата, където се съхранява бензин. Запалването или експлозията могат да причинят сериозни наранявания. Зареждането с гориво трябва да се извършва на добре проветрени места при спрян двигател.

Напълнете резервоара за гориво (фиг. А.15) с бензин. Когато приключите с наливането на гориво, се уверете, че капачката на резервоара за гориво (фиг. А. 14) е добре затегната.

7. Включване на устройството



Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Отговорности на оператора



Запознайте се с инструкциите за работа и безопасност. Уверете се, че знаете как да спрете бързо генератора и се запознайте с работата на всички органи за управление. Не работете с агрегата без подходящо обучение. Преди първото пускане в експлоатация проверете нивата на маслото и горивото.

Преди да стартирате машината за първи път, не забравяйте да вземите добре генератора. За целта развийте винта (фиг. А, 12) и поставете заземителния кабел под главата на винта (кабелът не е включен в комплекта). След това затегнете винта, така че кабелът да бъде точно фиксиран на мястото си. Свържете другия край на кабела към проводяща пръчка, поставена в земята.

Преди да стартирате двигателя, към генератора не трябва да се свързва никакво оборудване.

Въвеждане в експлоатация на устройството

Превключете превключвателя в положение за засмукване.

- Издърпайте енергично въжето на стартера (фиг. J), след което отпуснете въжето, за да се върне свободно в първоначалното си положение. Двигателят трябва да се стартира.
- след като двигателят загрее и агрегатът заработи стабилно, изключете засмукването (превключвател в положение ON).
- свържете приемника към контакт за напрежение.

Докато уредът работи, обезвъздушете резервоара за гориво, като завъртите копчето за обезвъздушаване в положение ON.

8 Използване на устройството



Не пускайте уреда на закрито, тъй като изпаренията съдържат отровен въглероден оксид.

Не свързвайте уреди, чиято номинална мощност надвишава 80% от номиналната мощност на генератора.

Електрическите двигатели се характеризират с моментно увеличение на консумацията на енергия по време на стартиране, което може да задейства защитата от претоварване и да изключи устройството.

Ако са свързани няколко уреда, те не трябва да работят едновременно. Ако трябва да се използват удължители, те не трябва да са по-дълги от:

- 60 м за напречно сечение 1,5 мм²
- 100 м за напречно сечение 2,5 мм²

Спиране на двигателя

Преди да изключите уреда, изключете всички консуматори, като издърпате щепсела от контакта на генератора. След това превключете ключа за запалване (фиг. I) в положение "OFF" (изключено).

⚠ ВНИМАНИЕ Ако се наложи аварийно изключване на генератора, незабавно превключете ключа за запалването в положение "OFF". След работа изпускателната тръба може да е гореща, изчакайте да изстине, преди да я обслужвате.

9. текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Спрете двигателя и изчакайте, докато всички въртящи се компоненти спрат, преди да извършите проверка, ремонт или поддръжка. Изключете кабела на напрежението от запалителната свещ, за да предотвратите случайното стартиране.

График за поддръжка

Винаги преди да стартирате уреда:

Проверете и допълнете нивото на горивото в резервоара.

Проверете и внимателно затегнете заземителната система.

Обхват на услугата	След работа	След Първи месец на употреба	На всеки 3 месеци или на всеки 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	На всеки 1 година или 300 часа
Проверка на състояние на маслото	X				
Смяна на маслото		X			
Проверка на въздушния филтър		X			
Почистване на въздушния филтър			X		
Смяна на запалителна свещ				X	
Проверка на горивопроводите					X
Инспекция на високоволтов и кабели					X

Почистване на въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър може да доведе до неправилна работа на двигателя и повишен разход на гориво.

⚠ ВНИМАНИЕ Забранено е да се почистват въздушният филтър и неговите компоненти с разтворител, тъй като това може да доведе до пожар. Забранено е да стартирате машината без въздушен филтър, това ще доведе до по-бързо износване на двигателя.

1. отвийте винтовете и свалете капака (обърнете внимание на ключалките в долната част на капака)
 2. намерете капака на горивния филтър
 3. отвийте фиксиращия винт и свалете капака на филтъра
 4. Извадете горивния филтър и го почистете.
- Извършете монтажа в обратен ред.

Смяна на запалителна свещ

Препоръчителна свещ: A7RTC или еквивалентна.

⚠ ВНИМАНИЕ Използването на неправилна запалителна свещ може да доведе до повреда на двигателя.

За да смените запалителната свещ, отвийте винтовете и свалете страничния капак (обърнете внимание на разделите в долната част на капака), свалете капачката от горната част на корпуса, откачете тръбата на запалителната свещ (фиг. В) и отстранете всички замърсявания от областта на проводника на запалителната свещ. След това, като използвате предоставения в комплекта ключ за запалителни свещи, развийте запалителната свещ.

Проверете състоянието на запалителната свещ.

-Ако електродите са износени или ако изолаторът е напукан или повреден - сменете такава запалителна свещ.

-Ако запалителната свещ е замърсена с нагар - отстранете нагара с телена четка или спрей за почистване на запалителни свещи.

Измерете разстоянието между електродите с дебеломер; разстоянието между електродите трябва да е (0,7-0,8) mm (фиг. К). Ако е необходимо, коригирайте разстоянието, като внимателно огънете електродите.

-Проверете дали уплътнителната шайба на запалителната свещ е в добро състояние.

-Завийте отново свещта с ръка, за да избегнете счупване на резбата, докато почувствате съпротивление.

-Затегнете с ключ за свещи за запалване. В случай че използвате използвана свещ, затегнете я с гаечен ключ. $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ завъртете, а нова свещ с $\frac{1}{2}$ оборот.

Ако знаете необходимия въртящ момент за затягане на свещта и разполагате с динамометричен ключ, използвайте го.

Смяна на маслото

Извършвайте смяната на маслото с предпазни ръкавици.

Налейте маслото, докато двигателят е още топъл, тъй като маслото е по-течно и съдържа повече примеси.

- отвийте винтовете и свалете страничния капак (обърнете внимание на ключалките в долната част на капака),

- отвийте капачката на резервоара за масло

- с помощта на фунията на резервоара за масло изсипете използваното масло в предварително подготвения контейнер.

- Напълнете резервоара за масло с нова партида моторно масло

Сменяйте маслото съгласно препоръчителния график.

⚠ ВНИМАНИЕ Не изливайте използваното масло в земята или в канализацията.

Предайте използваното масло в най-близкия пункт за събиране на опасни отпадъци.

Съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ Бензиновите пари са взривоопасни. Не съхранявайте бензин за повече от 30 дни. Устройството не трябва да се съхранява в близост до източници на открит огън. Уверете се, че двигателят е напълно изстинал, преди да подготвите генератора за съхранение.

Подготовка за съхранение

Когато се планира съхраняване на неизползвано устройство за повече от 30 дни;

-Излейте горивото от резервоара.

-Изключете тръбата на запалителната свещ.

Поставете копчето за обезвъздушаване на резервоара в положение OFF (изключено)

Не забравяйте, че устройството не трябва да се съхранява в помещения с висока влажност.

Транспорт

Преди транспортиране източете напълно работните течности, като гориво и масло. Изключете тръбата на запалителната свещ.

Транспортирайте уреда в хоризонтално положение с капачка на резервоара за гориво.

10. резервни части и принадлежности

Гориво

Препоръчителен безоловен бензин 95

Препоръчителна свещ:

A7RTC или еквивалентен.

Двигателно масло

Препоръчително масло DEGL01 тип SAE 10W-30 на Dedra Exim

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близко до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Двигателят не може да бъде стартиран	Няма гориво в резервоара	Напълнете резервоара за гориво
	Старо гориво	Изпразнете системата за подаване на гориво от старото гориво, напълнете резервоара с прясна порция чисто гориво
	Запалването не е включено	Включете запалването с
	Кран за гориво в затворено положение	Отворете крана за гориво
	Високоволтовият проводник не е свързан към запалителната свещ	Свържете високоволтовия проводник към запалителната свещ

	Замърсена или повредена запалителна свещ	Почистете запалителната свещ и заменете повредената свещ с нова.
	Засмукването не е включено	Включване на засмукването
	Разхлабен кабел за високо напрежение	Свържете правилно проводника за високо напрежение към запалителната свещ
	Старо или замърсено гориво в захранващата система	Изпразнете захранващата система от старото гориво, напълнете резервоара с прясно гориво
Двигателят работи неравномерно	Ненастроен карбуратор	Регулиране на карбуратора
Няма напрежение в контакта 12V	Бутонът на предпазителя 12V е изключен	Включване на бутона на предпазителя
Липса на напрежение в 230V гнездо	Бутонът за предпазител 230V е изключен	Включване на бутона на предпазителя

ВНИМАНИЕ Генераторът е оборудван с датчик за нивото на маслото. Ако нивото на маслото е твърде ниско, сензорът ще попречи на генератора да стартира. Затова, ако агрегатът не може да бъде стартиран, първото нещо, което трябва да направите, е да проверите нивото на маслото. Ако нивото на маслото е твърде ниско, то трябва да се допълни.

12. завършване на оборудването

1. генераторен комплект - 1 бр., 2. ключ за свещи - 1 бр., 3. кабел 12V DC - 1 бр., 4. щепсел - 1 бр., 5. гумени крачета

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (важи за домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

14. списък на частите за монтажния чертеж

Гаранционна карта
на
Комплект генератори с ниска мощност
Номер на поръчката: DEGB2510 Номер на партидата:
(наричан по-долу "Продуктът")
Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:
Изявление на потребителя:
Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:
.....

Дата и мястоПодпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
(2) Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Комплект генератори с ниска мощност	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
б. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;
с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o wykonanych opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Отбелязване на извършените ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrītēnő bejelentés dátuma / Data predării la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Дата на ремонта	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis wykonanych opravnych činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтника